



Hoteliers- und Gastwirteverband

# IHR STARKER PARTNER

DER HG  
UND SEINE DIENSTLEISTUNGEN

## Geschätzte Mitglieder,



in rasch wandelbaren und auch oft unruhigen Zeiten sieht es der HGVS mehr denn je als seine Aufgabe an, sich für die Interessen der Gastwirtinnen und Gastwirte in Südtirol stark zu machen. Als Wirtschaftsverband ist der HGVS stets bemüht, die Entfaltungsmöglichkeiten seiner Mitglieder zu fördern und die politischen, rechtlichen und wirtschaftlichen Rahmenbedingungen für alle Gastbetriebe optimal zu gestalten. Diesen Auftrag für seine rund 4.500 Mitglieder erfüllt der HGVS bereits seit über 60 Jahren.

Zu dieser verbandspolitischen und wirtschaftlichen Rolle kommt die des kompetenten und zuverlässigen Dienstleisters hinzu. Der HGVS stellt seinen Mitgliedern eine 360-Grad-Beratung mit vielen Serviceangeboten zur Verfügung. Ob in puncto Personal, Steuern, Recht, Unternehmensberatung, Web Marketing oder Weiterbildung – der HGVS bietet seinen Mitgliedern, von der Bar über das Restaurant und den Mischbetrieb bis zum reinen Beherbergungsbetrieb, einen professionellen und vor allem exklusiven Service.

Die vorliegende, überarbeitete und aktualisierte Dienstleistungsbroschüre gibt einen kompakten Überblick über das gesamte Dienstleistungsangebot der HGVS-Fachabteilungen und die Leistungen des Verbandes. Unsere Mitglieder kommen zudem über zahlreiche Abkommen mit Unternehmen und Dienstleistern in den Genuss von exklusiven geldwerten Vorteilen. Ob im Energie- oder Versicherungsbereich, beim Fahrzeugkauf oder im Gesundheits- und Vorsorgewesen – nehmen Sie die exklusiven Serviceleistungen und Angebote bzw. Produkte des HGVS in Anspruch! Nutzen Sie unsere Beratungskompetenz und unsere Leistungen zu Ihrem betrieblichen und somit wirtschaftlichen Vorteil.

Herzlichst

Manfred Pinzger  
Präsident

AUFBAU DES HGV	6
DER HGV – STARKER PARTNER FÜR DAS GASTGEWERBE	7
DER HGV – DIENSTLEISTER FÜR GASTRONOMIE UND BEHERBERGUNG	9
NUR FÜR HGV-MITGLIEDER	10
SPAREN MIT DEM HGV	12

## DIE DIENSTLEISTUNGEN

22

STEUER-  
BERATUNG

25

VERTRAGS-  
BERATUNG

26

PERSONAL-  
BERATUNG

28

RECHTS-  
DIENST

30

WEB  
MARKETING

36

UNTERNEHMENS-  
BERATUNG

42

PEOPLE  
& CULTURE

43

WEITER-  
BILDUNG

GUSTELIER – ATELIER FÜR GESCHMACKSERFAHRUNG	47
EHRENAMTSMANAGEMENT	48
HOTELIERS- UND GASTWIRTEJUGEND (HGJ)	50
GRUPPE SÜDTIROLER GASTHAUS	51
VITALPINA® HOTELS SÜDTIROL	52
VINUM HOTELS SÜDTIROL	53
HISTORIC SOUTH TYROL	54
EINKAUFSGRUPPE GASTROPOOL	55
IMMER GUT BERATEN – SPRECHSTUNDEN DES HGV	56
50&PIÜENASCO – FÜR- UND VORSORGEBERATUNG	57
GESUNDHEITSFONDS VON MUTUAL HELP	58
EMVA – DER SÜDTIROLER GESUNDHEITSSCHUTZ	59

Stand: April 2023  
Layout: succus.  
Druck: Ferrari Auer, Bozen

► **KONTAKT**  
www.hgv.it  
HGV Hoteliers- und Gastwirteverband  
f

**HGV Bozen**  
Schlachthofstraße 59, 39100 Bozen  
Tel. 0471 317 700  
info@hgv.it

**HGV Meran**  
Gampenstraße 97/G/1, 39012 Meran  
Tel. 0473 233 144  
meran@hgv.it

**HGV Schlanders**  
Kapuzinerstraße 36, 39028 Schlanders  
Tel. 0473 620 281  
schlanders@hgv.it

**HGV Brixen**  
Dantestraße 29 (Brixinia Center), 39042 Brixen  
Tel. 0472 834 732  
brixen@hgv.it

**HGV Bruneck**  
Europastraße 3 F, 39031 Bruneck  
Tel. 0474 555 545  
bruneck@hgv.it

# AUFBAU DES HGV

Die aktuellen HGV-Funktionärinnen und -Funktionäre, ihre Funktionen sowie Kontaktadressen finden Sie unter [www.hgv.it](http://www.hgv.it). Der HGV hat seinen Hauptsitz in Bozen und Büros in Meran, Brixen, Bruneck und Schlanders.

Präsident/Präsidentin

Präsidium

Landesausschuss

Bezirke

**Bozen  
und Umgebung**

Gebiet Bozen/Umgebung  
Gebiet  
Überetsch/Unterland  
Schlerngebiet/Eggental  
Gebiet Gröden

**Meran/  
Vinschgau**

Gebiet Meran  
und Umgebung  
Gebiet  
Passeier  
Gebiet  
Vinschgau  
Gebiet Lana  
und Umgebung

**Eisacktal**

Gebiet Brixen  
und Umgebung  
Gebiet  
Wipptal

**Pustertal/  
Gardertal**

Gebiet  
Unterpustertal  
Gebiet  
Oberpustertal  
Gebiet  
Taufere Ahrntal  
Gebiet Gadertal

HGV-Ortsgruppen

ca. **4.500**  
Mitglieder

# DER HGV – STARKER PARTNER FÜR DAS GASTGEWERBE

Der Hoteliers- und Gastwirteverband (HGV) ist die Interessenvertretung der Südtiroler Unternehmerinnen und Unternehmer, die in der Gastronomie und Hotellerie tätig sind. Rund **4.500 Gastwirtinnen und Gastwirte** sind im HGV zusammengeschlossen und stellen somit die repräsentativste Standesvertretung im Gastgewerbe in Südtirol auf Orts-, Bezirks- und Landesebene dar.

Eigene Fachgruppen sind für die Betreiber von **Campingplätzen, Diskotheken und Schutzhütten** aktiv. Mit zusätzlichen Arbeitsgruppen werden in den Bereichen **Bar und Restaurants, Schule, Aus- und Weiterbildung und Onlinebuchbarkeit** besondere Schwerpunkte gesetzt. Mit der **Vereinigung Südtiroler Gastwirtinnen** werden Initiativen und Veranstaltungen exklusiv für die Gastwirtinnen durchgeführt. Die **Arbeitsgruppe „HGV 65 Plus“** legt ihr Augenmerk auf die Seniorinnen und Senioren des Sektors.

## Voller Einsatz für unsere Mitglieder

Als **Wirtschaftsverband** ist der HGV stets bemüht, die Entfaltungsmöglichkeiten seiner Mitglieder zu fördern und die politischen, rechtlichen und wirtschaftlichen Rahmenbedingungen

für alle Gastbetriebe optimal zu gestalten. Das erfordert eine kompetente Interessenvertretung in den Gemeinden, in Bozen, Rom und Brüssel. Dabei geht es vor allem darum, die Weichen so zu stellen, dass Hotels und Gastbetriebe auch in Zukunft erfolgreich tätig sein und sich weiterentwickeln können und die bürokratischen Auflagen so gering wie möglich zu halten.

Der HGV ist in vielen Gremien und Institutionen auf Bezirks- und Landesebene vertreten (IDM Südtirol, Handelskammer, Südtiroler Wirtschaftsring, Südtiroler Tourismuskasse (STK) u. v. m.), welche die Entwicklung der Wirtschaft im Allgemeinen und des Gastgewerbes im Besonderen aktiv mitgestalten.

## Der Schutz des Gastgewerbes im Fokus

Die Mitgliederstruktur des HGV ist so vielfältig, wie die Gastbetriebe in Südtirol. Ganz gleich, ob klein oder groß, ob Bar, Restaurant, Beherbergungs- oder Mischbetrieb, Residence, Schutzhütte, Diskothek oder Campingplatz – alle eint, dass es sich um gastgewerbliche Betriebe handelt, die in den allermeisten Fällen familiengeführt sind und ganz spezifische Bedürfnisse haben. Als Spezialist für das Gastgewerbe

kennt der HGV die Branche und deren Bedürfnisse bestens und ist in der Lage, seinen Mitgliedern eine **360-Grad-Beratung** und **-Vertretung** zu bieten. Dabei legt der HGV einen ganz besonderen Wert auf den Schutz der familiengeführten gastgewerblichen Betriebe. Dies ist mehr denn je notwendig, denn durch die Liberalisierung, den allzu großen Freiräumen, die nicht gewerblichen Beherbergungsformen gewährt wurden, gerät das Hotel- und Gastgewerbe immer mehr unter Druck. Deshalb muss ein besonderes Augenmerk auf den **Schutz und die Vertretung der Südtiroler Gastronomie und Beherbergung** gelegt werden.

## Das Gastgewerbe als zukunftssträchtester Wirtschaftssektor Südtirols

Der HGV verfolgt die Vision, die Gastronomie und Hotellerie als **den zukunftssträchtesten nachhaltigen Wirtschaftssektor Südtirols** zu positionieren. Unter dem HGV-Leitmotiv „Future Hospitality“ werden Kompetenzen und Leistungen gebündelt, welche gastgewerbliche Betriebe nutzen können, um sich in den Bereichen **Nachhaltigkeit, Innovation und Human Relations** weiterzuentwickeln. Damit will der

HGV seinen Mitgliedern Möglichkeiten aufzeigen, wie durch innovatives und zukunftsorientiertes Handeln nach den Prinzipien der Kreislaufwirtschaft ökologische und soziale Ziele erfüllt, gleichzeitig betriebswirtschaftliche Vorteile geschaffen werden können und die **Wettbewerbsfähigkeit der Gastronomie- und Beherbergungsbetriebe gesichert** werden kann.

Die Kernthemen von „Future Hospitality“ – Nachhaltigkeit, Innovation und Human Relations – spiegeln sich in folgenden Credos des HGV wider:

**Wettbewerbsfähigkeit durch Innovation:** Das Hotel- und Gastgewerbe investiert innovativ, qualitativ und nachhaltig in die langfristige Festigung der eigenen Wettbewerbsfähigkeit.

**Der Mensch im Mittelpunkt:** Das Hotel- und Gastgewerbe positioniert sich als attraktiver, innovativer und verantwortungsvoller Arbeitgeber für Mitarbeitende und Fachkräfte und stellt den Menschen in den Mittelpunkt.

**Nachhaltigkeit als Kompass:** Das wirtschaftliche Handeln des Hotel- und Gastgewerbes orientiert sich an den Prinzipien der Kreislaufwirtschaft und ist umweltbewusst, vorausschauend und eigenverantwortlich.

# DER HGV – DIENSTLEISTER FÜR GASTRONOMIE UND BEHERBERGUNG

## Kompetenter Service – exklusive Lösungen

Der HGV ist für seine Mitglieder ein kompetenter und zuverlässiger Dienstleister. Er bietet seinen Mitgliedern eine **360-Grad-Beratung** mit vielen **Serviceangeboten**, welche exklusiv von HGV-Mitgliedern in Anspruch genommen werden können.

In der **Personalberatung und Steuerberatung** wird der Schwerpunkt auf eine optimale Beratung und die Bereitstellung von effizienten und innovativen Online-Services gelegt. So kann der Kunde der Personalberatung das Stundenregister online führen, die Lohndaten online abrufen und auf ein elektronisches Archiv mit allen betriebsbezogenen Daten zugreifen. Mit der App MyGastroDocx können die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter aller Kunden ihre Lohnstreifen, CUs und weitere relevante Informationen jederzeit abrufen und einsehen. Die Kunden der Steuerberatung können online das Tagesinkasso- und das Kassabuch führen und mit dem „HGV-Business-Check“ jederzeit die aktuellen Buchhaltungsdaten mit jenen der letzten drei Jahre vergleichen, die Kosten- und Umsatzentwicklung beobachten und analysieren und die Daten zur weiteren Bearbeitung exportieren. Die Dienstleistungen der **Abteilung Unternehmensberatung** sind gefragter

denn je. HGV-Mitglieder können u. a. auf folgende Leistungen zurückgreifen: Konzeptentwicklung, Finanzierung, Wirtschaftlichkeitsberechnung, Controlling, Baumanagement, Marketing, Immobilienbewertung sowie Beratung im Bereich Nachhaltigkeit und Mitarbeitermanagement.

Die **Abteilung Web Marketing** bietet Beratung, Tools und Dienstleistungen rund um die Themen Onlinemarketing, Grafik und Content sowie Booking Südtirol. Die Abteilung IT entwickelt innovative Lösungen für die HGV-interne Betriebsorganisation und ist für die HGV-Software „ASA HOTEL light“ und deren Support verantwortlich.

Eine umfassende Beratung, von der Gesetzgebung im Bereich Hotel- und Gastgewerbe über Urbanistik, Förderungen, Lizenzen und Verträgen bis hin zu Hygiene und Arbeitssicherheit bietet die **Rechtsabteilung**.

Das Angebot des HGV wird durch ein umfassendes und branchenspezifisches **Weiterbildungsangebot** abgerundet. Rund 4.500 Gastwirtinnen und Gastwirte sowie deren Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter nutzen das Kurs- und Seminarprogramm des HGV und der Südtiroler Tourismuskasse (STK).

Für Gastronomiebetriebe bieten die Fachabteilungen spezielle Serviceangebote an!

# NUR FÜR HGV-MITGLIEDER

## Exklusiver Service

Ob Beherbergungs- oder Mischbetrieb, Bar oder Restaurant, Residence, Schutzhütte, Diskothek oder Campingplatz – alle HGV-Mitglieder können exklusive Services und Vorteile nutzen, die an die Mitgliedschaft gekoppelt sind.

- **Praktische HGV-Mappe** mit wichtigen Informationen, Hinweisen und Vorlagen samt Checkliste zu folgenden Bereichen: Lizenzen, Betriebsführung, Eigenkontrolle im Bereich Hygiene und Gesundheit (HACCP), Arbeitssicherheit, Brandschutz
- **Fundierte Rechtsauskünfte** durch die HGV-Rechtsabteilung
- **Kompetente Auskünfte** per Telefon und E-Mail zu aktuellen Themen rund um gesetzliche Bestimmungen, Steuer- und Arbeitsrecht
- **Beratung vor Ort** mit dem „Mobilen Rechtsdienst“ zu den Themen Brandschutz, Arbeitssicherheit, Bestimmungen über technische Anlagen, Hygiene und Gesundheit (HACCP) und vieles mehr
- Gesetzlich **vorgeschriebene Schilder und Tabellen** sind in jedem HGV-Büro erhältlich, genauso wie alle Broschüren und Info-Materialien, Broschüren zu Arbeitsverträgen und Kündigungsschutz, usw. Diese können aber auch über den Shop der HGV-Website bestellt werden.
- **Zugang zum Mitgliederbereich unter [www.hgv.it](http://www.hgv.it)**. Dort finden Mitglieder die notwendigen Unterlagen, Dokumente und Formulare zur Führung des Betriebes. Die Dokumente können jederzeit aufgerufen, ausgefüllt und verschickt bzw. heruntergeladen werden. Ein gastronomisches Wörterbuch übersetzt die Gerichte der Speisekarte in vier Sprachen.
- Zugang zum **HGV-Förderportal** mit allen Informationen rund um Förderungen und Förderaufrufen für die Hotellerie, die Gastronomie und den Tourismus auf Landes-, Staats- und EU-Ebene.

## Exklusive Vorteile

- **Geldwerte Vorteile** durch Konventionen und Rahmenabkommen zwischen dem HGV und zahlreichen Dienstleistern/Lieferanten
- **Tarifreduzierung** bei Autorengebühren (SIAE) und Produzentengebühren (SCF)
- Berufliche und persönliche **Weiterbildung** mit den Kursen, Seminaren und Webinaren des HGV und der Südtiroler Tourismuskasse (STK) zu vorteilhaften Konditionen  
Für Ortsgruppen und Betriebe stellt die STK/HGV-Weiterbildung auf Anfrage **maßgeschneiderte Kursinhalte** zusammen – auch direkt vor Ort.

Kompetente  
Auskünfte

Aktuelle Infos  
zu Förderungen

Viele geldwerte  
Vorteile

- Mehr als ein Jahrzehnt ist das **HGV-Buchungsportal Booking Südtirol** [www.bookingsuedtirol.com](http://www.bookingsuedtirol.com) erfolgreich am Markt, um Südtiroler Beherbergungsbetriebe im Online-Vertrieb zu unterstützen. Eine kostenlose Teilnahme, eine niedrige Provision, eine vereinfachte Datenpflege und eine erhöhte Sichtbarkeit auf Partnerportalen machen das Buchungsportal äußerst interessant für HGV-Mitgliedsbetriebe.
- **Das HGV-Buchungswidget** ermöglicht eine direkte Buchung über die eigene Betriebswebsite. Diese Buchungen sind provisionsfrei und stärken den Direktvertrieb.
- Mit dem **Channel Manager Easy Channel** werden internationale Buchungsportale über ein einziges Programm verwaltet, wodurch sich der Aufwand der Datenpflege stark reduziert. Dazu gibt es ein kostenloses Backend mit übersichtlichen Statistiken zu den Buchungen.
- Die HGV-Mitgliedschaft ermöglicht den **Beitritt zur Einkaufsgenossenschaft hogast und zur Einkaufsgesellschaft gastropool**. Beide bieten viele Möglichkeiten, um die Einkaufskosten und die Verwaltungskosten zu reduzieren. hogast- und gastropool-Mitglieder, welche die Dienstleistungen des HGV in Anspruch nehmen, kommen in den Genuss von Rabatten, abhängig je nach Nutzung der Dienstleistung.
- Die Nutzung von Dienstleistungen der HGV-Service Genossenschaft setzt die Mitgliedschaft beim HGV voraus. Kunden, die die Dienstleistung der Steuer- und der Personalberatung gleichzeitig nutzen, kommen in den Genuss eines **jährlichen Treuebonus**, der wiederum für spezifische Dienstleistungen eingelöst werden kann.

## Exklusive Information

- HGV-Mitglieder erhalten kostenlos **topaktuelle und zielgenaue Informationen**.
- **HGV-Zeitung**: Berichte und Analysen zu Tourismus- und Gastronomiethemen sowie zu den verschiedensten Bestimmungen im Hotel- und Gastgewerbe.
- **HGV-Website**: Unter [www.hgv.it](http://www.hgv.it) können sich HGV-Mitglieder über Aktuelles rund ums Gastgewerbe informieren und erhalten nützliche Hilfestellungen für die tägliche Betriebsführung. Im HGV-Shop können alle notwendigen Schilder und Aushänge kostenlos und bequem bestellt werden.
- **HGV-Newsletter**: Der exklusive Newsletter informiert über die wichtigsten Neuerungen, die aktuellsten Termine und die neuesten „Maschen“ der Zechpreller.
- **Weiterbildungs-Newsletter**: Die Mitglieder werden regelmäßig über das Weiterbildungsprogramm der Südtiroler Tourismuskasse (STK) und des HGV informiert und können die Kurse und Seminare direkt buchen.
- **Marketing-Letter**: In diesem Newsletter informieren die HGV-Abteilungen Unternehmensberatung und Web Marketing über Trends in der Branche und geben praktische Inputs für die eigene Betriebsführung.
- **Der HGV auf Facebook**: Auf der HGV-Facebook-Seite finden sich Beiträge, Bilder und Videos zu den Aktivitäten des HGV auf Landes-, Bezirks- und Ortsebene und vieles mehr.

HGV-Buchungsportal  
Booking Südtirol

Treuebonus  
für Doppelkunden

Immer top informiert  
mit dem HGV

# SPAREN MIT DEM HGV – GELDWERTE VORTEILE FÜR MITGLIEDER

## © Autoren- und Produzentengebühren

### AUTOREN- UND PRODUZENTEN- GEBÜHREN (SIAE)

Bei den Autorengewährungen (SIAE) erhalten HGV-Mitglieder Rabatte von bis zu 30 Prozent auf die Listenpreise der SIAE (Società Italiana degli Autori ed Editori).

*Informationen dazu in allen HGV-Büros.*

### PRODUZENTEN- GEBÜHREN (SCF)

Die Vereinigung SCF (Società Consortile Fonografici) gewährt HGV-Mitgliedern einen Rabatt von 15 Prozent auf den Listenpreis. Schank- und Speisebetriebe erhalten einen Rabatt von 30 Prozent.

*Informationen dazu in allen HGV-Büros.*

## 🎓 Ausbildung

### Kooperation mit der SHL Schweizerische Hotelfachschule Luzern

Eine Initiative des HGV, gemeinsam mit der Landesdirektion Berufsbildung, der Landeshotelfachschule Bruneck und der SHL Schweizerische Hotelfachschule Luzern ermöglicht eine hochkarätige Ausbildung und langfristige berufliche Perspektiven für die Nachwuchskräfte im Gastgewerbe.

Jährlich gewähren der HGV und das Land Südtirol bis zu vier interessierten Südtirolerinnen und Südtirolern, die sich für den Besuch der SHL Schweizerische Hotelfachschule Luzern

entscheiden, einen finanziellen Beitrag zu den Studiengebühren.

*Kontakt: Landeshotelfachschule Bruneck, Tel. 0474 530 341, [lhfs.bruneck@schule.suedtirol.it](mailto:lhfs.bruneck@schule.suedtirol.it)*

## 🏠 Bank- und Kreditinstitute

### SÜDTIROLER SPARKASSE

Der HGV hat für seine Mitglieder mit der Südtiroler Sparkasse eine breite Produkt- und Dienstleistungspalette zu vorteilhaften Bedingungen ausgehandelt, unter anderem folgende:

- App „Ticket-Lunch“: ermöglicht es, digitale Essensmarken direkt mittels POS-Smart-Gerät zu kassieren
- Satispay Business: Inkassodienst, mit dem Zahlungen über App schnell, einfach und sicher kassiert werden können
- virtuelles POS-Gerät mit dem Zahlungssystem VPay, das auch die Dienstleistung Pay-by-link beinhaltet
- kostenlose Installation der Sparkasse-POS-Geräte: Bezahlung auch mit Smartphone oder sogenannten „Wearables“ möglich
- Versicherungslösungen, darunter z. B. der Versicherungsschutz Cyber Protection Business gegen Cyberangriffe

*Kontakt und Auskünfte: Filialen der Südtiroler Sparkasse*

### SÜDTIROLER VOLKSBANK

Der HGV hat für seine Mitglieder mit der Südtiroler Volksbank folgende Vergünstigungen ausgehandelt:

- kostenlose Erstinstallation der e-Commerce-Software
- spesenfrei für die ersten 12 Monate
- Homebanking (CoB@web): Die Installation erfolgt kostenlos, für die ersten 12 Monate fallen keine Spesen an. Anschließend beträgt die monatliche Gebühr 8 Euro.

*Kontakt und Auskünfte: Volksbank-Filialen*

### KREDITINSTITUT INTESA SANPAOLO

Weiters gibt es besondere Angebote für HGV-Mitglieder für die Führung von Firmenkonten, die Bevorschussung von POS-Transaktionen und Finanzierungen sowie bei Kreditkommissionen.

*Kontakt: Intesa Sanpaolo, Simone Gervasini, Mobil 335 671 07 37, [simone.gervasini@intesasanpaolo.com](mailto:simone.gervasini@intesasanpaolo.com)*

### KREDITINSTITUT UNICREDIT

HGV-Mitglieder erhalten bei der Eröffnung eines Kontokorrents, bei ungesicherten Darlehen (max. Laufzeit 11 Monate) sowie bei mittel- und langfristig ungesicherten Finanzierungen für innovative Investitionen im Beherbergungssektor (max. Laufzeit 7 Jahre) vorteilhafte Konditionen.

*Kontakt: Kreditinstitut UniCredit, Giorgio Roat, Mobil 335 79 29 573, [giorgio.roat@unicredit.eu](mailto:giorgio.roat@unicredit.eu)*

### GARANTIEGENOSSENSCHAFT GARFIDI

Garfidi steht Hoteliers sowie Gastwirtinnen und Gastwirten bei der Finanzierung in folgenden Bereichen zur Seite:

- Investitionen: Neu- und Umbaustrukturierung
- Betriebsübergabe
- Konsolidierung bestehender Verbindlichkeiten

Weiters erhalten HGV-Mitglieder besondere Garantiekosten für „Garantie auf erste Anforderung“:

- Upfront (einmalige Vorabzahlung für die gesamte Laufzeit): 0,80 Prozent auf den garantierten Betrag
- jährliche Zahlung auf den jeweiligen garantierten Restbetrag: 1 Prozent

*Kontakt: Garfidi Point bei der HGV-Unternehmensberatung im HGV Bozen, Tel. 0471 317 780 oder direkt bei Garfidi, Tel. 0471 057 555*

## 🛡️ Versicherungen

### VERSICHERUNGSBERATUNG

Bei der Überprüfung der Versicherungspolizzen arbeitet der HGV mit dem Versicherungsbroker Assiconsult zusammen. HGV-Mitglieder können sich in sämtlichen Fragen des Versicherungswesens kostenlos beraten lassen.

*Terminvereinbarungen in den HGV-Büros*

### HAFTPFLICHTVERSICHERUNG

„AIG SNOW PROBLEM“ FÜR GÄSTE  
Seit Januar 2022 müssen Personen, welche eine Wintersportart ausüben, eine Haftpflichtversicherung vorweisen. Der HGV hat in Zusammenarbeit mit Assiconsult für seine Mitgliedsbetriebe eine passende Lösung ausgearbeitet.

*Details unter [www.hgv.it](http://www.hgv.it)*

### VERSICHERUNGSABKOMMEN

Der Versicherungsbroker Assiconsult bietet für Gastwirtinnen und Gastwirte eine breite Produktpalette im Versicherungswesen an.

*Details dazu unter [www.hgv.it](http://www.hgv.it)*

Kontakt: Versicherungsbroker  
Assiconsult,  
Tel. 0471 069 900,  
hannes.unterhofer@assiconsult.com,  
www.assiconsult.com

#### **REISERÜCKTRITTS- VERSICHERUNG**

Die Konvention mit der Europäischen Reiseversicherung ermöglicht es den Gästen der Mitgliedsbetriebe, eine Reiseversicherung abzuschließen, die bei Stornierungen und Reiseabbruch für beide Seiten Vorteile bringt.

Details dazu unter [www.hgv.it](http://www.hgv.it)  
Kontakt: Europäische  
Reiseversicherung, Susanne Rohrer,  
Mobil 0043 676 882 46 181,  
susanne.rohrer@europaeische.at

#### **KFZ-VERSICHERUNG**

Die Versicherungsgesellschaft UnipolSai, vertreten durch die UnipolSai-Agentur Cecchinato in Meran, gewährt HGV-Mitgliedern bei Abschluss von Haftpflichtversicherungen für Fahrzeuge Rabatte bis zu 35 Prozent, bei Zusatzgarantien Rabatte bis zu 50 Prozent.

Kontakt: Versicherungsgesellschaft  
UnipolSai-Agentur Cecchinato,  
Tel. 0473 230 198, info@cecchinato.eu

#### **+ Gesundheit**

##### **DOLOMITI SPORTCLINIC**

HGV-Mitglieder und deren Familienangehörige erhalten auf ambulante Behandlungen und Physiotherapie einen Rabatt von zwölf Prozent. Dies gilt auch für die diagnostische Abklärung wie Röntgen und Magnetresonananz. Für chirurgische Eingriffe wird ein Rabatt von fünf Prozent gewährt.

Kontakt: Dolomiti Sportclinic,  
Tel. 0471 086 000,  
info@dolomiti-sportclinic.com,  
www.dolomiti-sportclinic.com

##### **CITYCLINIC BOZEN**

HGV-Mitglieder erhalten einen Preisnachlass von zehn Prozent auf chirurgische Leistungen in der CityClinic in Bozen.

Kontakt: CityClinic, Bozen,  
Tel. 0471 155 10 10,  
sekretariat@cityclinic.it,  
www.cityclinic.it

##### **BRIXSANA PRIVATE CLINIC**

HGV-Mitglieder und deren Familienangehörige erhalten einen Rabatt von zehn Prozent auf Visiten in den Fachambulatorien.

Kontakt: Brixsana, Brixen,  
Tel. 0472 824 800, info@brixsana.it,  
www.brixsana.it

##### **BONVICINI GRUPPE**

HGV-Mitglieder erhalten bei der Bonvicini Gruppe (Bonvicini Klinik, Radiologie Bonvicini, Quirein Apotheke und Don Bosco Apotheke) in Bozen einen Preisnachlass von zehn Prozent auf verschiedene Dienstleistungen, die in den Einrichtungen erbracht werden.

Kontakt: Bonvicini Gruppe, Bozen,  
Tel. 0471 442 700,  
www.gruppobonvicini.it

#### **🛡️ Datenschutzberatung**

Die connexo GmbH berät HGV-Mitglieder zu allen Datenschutzthemen und erstellt die gesetzlich vorgeschriebene Dokumentation für die Betriebe.

Kontakt: connexo GmbH,  
Matthias Herrlinger,  
Tel. 0049 163 697 48 90,  
mail@datenschutz-bozen.com,  
www.datenschutz-bozen.com

#### **📺 Digitale Angebote**

##### **DIGITALE MEDIA-BOX FÜR GÄSTE**

Die Konvention mit dem Münchner

Unternehmen Media Carrier ermöglicht es Hotels und Gastbetrieben, ihren Gästen über das WLAN eine große Auswahl an tagesaktueller, digitaler Lektüre zum Download anzubieten.

Kontakt: Media Carrier GmbH,  
München, Nicole Ruffke,  
nicole.ruffke@media-carrier.com,  
www.media-carrier.de

##### **REVENUE-MANAGEMENT-SYSTEM**

Das Revenue-Management-System von RateBoard ist ein effizientes Hilfsmittel, um den Hotelumsatz durch gezielte Preisentscheidungen zu steigern. HGV-Mitglieder erhalten die Software zu exklusiven Sonderkonditionen und sparen jährlich 600 Euro.

Kontakt: RateBoard, Innsbruck,  
Mag. Matthias Trenkwalder,  
Tel. 0043 512 387 052,  
info@rateboard.io, www.rateboard.io

##### **SKY TV**

SKY TV bietet seine Dienstleistungen zu besonderen Konditionen an: von der Installation bis zum personalisierten TV-Programm.

Details dazu unter  
www.hgv.it/de/hgv/mitgliedsvorteile  
Kontakt: SKY, Mailand,  
Paolo Ricciardelli, 348 532 98 49,  
paolo.ricciardelli@skytv.it

##### **SAMSUNG TV**

Der Samsung-Partner Blueteam bietet Hotel-TV-Produkte zu besonderen Konditionen an – vom Ankauf der Geräte bis zu den Serviceleistungen. Bei einer Bestellung ab zehn TV-Geräten erhalten HGV-Mitglieder auf ein Gerät 30 Prozent Rabatt.

Kontakt: Samsung Blueteam,  
Civezzano (TN), Andrea Lunelli,  
Mobil 348 32 05 413,  
lunelli@bluteamsrl.com,  
www.bluteamsrl.com

##### **PHILIPS TV**

Der Philips-Partner Publicober bietet eine große Produktpalette der Philips-Professional-TV-Linie. Bei einer Bestellung ab 30 TV-Geräten mit derselben Zollabmessung erhalten HGV-Mitglieder ein Gerät kostenlos dazu.

Kontakt: Publicober SAS, Rubano  
(PD),  
Alfredo Bernardini,  
Tel. 049 897 62 85,  
Mobil 335 68 70 499,  
commerciale@publicober.it,  
www.publicober.it

#### **⚡ Energie**

##### **STROM**

Der Konventionspartner Alperia gewährt Rabatte auf den Einkauf von Strom. Die Höhe des Rabattes ergibt sich aus dem Jahres-Energieverbrauch.

Kontakt: Alperia, Bozen,  
Philipp von Payr, Tel. 0471 987 758  
oder Mobil 347 718 60 16,  
philipp.vonpayr@alperia.eu

##### **ERDGAS**

Der Südtiroler Strom- und Erdgas-Versorger Selgas bietet HGV-Mitgliedern vorteilhafte Preise beim Einkauf von Erdgas.

Kontakt: Selgas, Mathias Lang,  
Mobil 348 168 93 99,  
mathias.lang@selgas.eu

##### **SÜDTIROLER ENERGIEVERBAND (SEV)**

Der HGV ist dem Südtiroler Energieverband (SEV) beigetreten. HGV-Mitglieder können von der Expertise und dem breiten Serviceangebot des SEV profitieren.

Der Südtiroler Energieverband (SEV) widmet sich intensiv der Betreuung von kleineren und mittleren Energie-

betrieben, wie Wasserkraftwerken, Fernheizwerken und Bioenergieanlagen sowie Fotovoltaikanlagen.

*Kontakt: Südtiroler Energieverband (SEV), Tel. 0471 060 800, [info@sev.bz.it](mailto:info@sev.bz.it), [www.sev.bz.it](http://www.sev.bz.it)*

#### **ELEKTROLADESTATIONEN**

Die Firma **Neogy** gewährt einen Rabatt von acht Prozent auf die Lieferung und die Installation von Elektroladestationen sowie bei den Serviceleistungen.

*Kontakt: Neogy, Bozen, [Andrea Marcolla](mailto:Andrea.Marcolla@neogy.it), Tel. 0471 987 716 oder Mobil 366 91 24 405, [www.neogy.it](http://www.neogy.it)*

Die Firma **Ecogy** gewährt auf die Lieferung, die Montage, den Anschluss und die Inbetriebnahme einer Ladestation für Elektroautos einen Rabatt von acht Prozent.

*Kontakt: Ecogy, Naturns, [Kurt Mayr](mailto:kurt.mayr@ecogy.it), Mobil 334 67 79 464, [www.ecogy.it](http://www.ecogy.it)*

Der Konventionspartner **Elpo** bietet Ladestationen für E-Autos und schlüsselfertige Lösungen: von der Beratung über die Standortplanung bis hin zur zertifizierten Installation sowie der laufenden Betreuung. Dabei erhalten HGV-Mitglieder einen Rabatt von 15 Prozent.

*Kontakt: Elpo, Bruneck, [Michael Weger](mailto:m.weger@elpo.eu), Tel. 0474 570 737, Mobil 346 75 68 788, [m.weger@elpo.eu](http://www.elpo.eu/e-mobility-hotel), [www.elpo.eu/e-mobility-hotel](http://www.elpo.eu/e-mobility-hotel)*

#### **TANKKARTE MULTICARD – ENI**

Beim Tanken mit der Multicard von ENI wird bei der Bezahlung mit Rechnung ein Rabatt von 0,018 Euro/Liter gewährt (auf Diesel+ 0,025 Euro/Liter). Der Rabatt gilt nur bei den Zapfsäulen mit Service („Più Servito“).

*Details unter [www.hgv.it/de/hgv/mitgliedsvorteile](http://www.hgv.it/de/hgv/mitgliedsvorteile)  
Kontakt: ENI, [Servizi Innovativi Nord Est s.r.l](mailto:Servizi.Innovativi.Nord.Est@s.r.l), Trient, [Domenico Diego Campolongo](mailto:Domenico.Diego.Campolongo@external.eni.com), Mobil 340 75 58 527, [domenico.campolongo@external.eni.com](mailto:domenico.campolongo@external.eni.com)*

#### **Fitness, Sport & Spa**

##### **E-BIKES**

Durch ein Abkommen mit dem Fahrraddienstleister **Papin Sport** erhalten HGV-Mitglieder bei der Tagesmiete von E-Bikes Sonderrabatte. Ebenso wird ein technischer Full Service innerhalb von vier Arbeitstagen ab Meldung garantiert.

*Kontakt: Papin Sport, Innichen, Tel. 0474 913 450, [info@papinsport.com](mailto:info@papinsport.com), [www.papinsport.com](http://www.papinsport.com)*

Die Firma **Moveen** stellt den Hotels Top-E-Bikes zur Verfügung. Zusätzlich steht ein technischer Kundendienst bereit, der sich vor Ort um etwaige Probleme kümmert. Im Gegenzug erhält Moveen Gutscheine für Hotelzimmer, die der Gastbetrieb je nach Zimmerverfügbarkeit ausstellen kann.

*Kontakt: Moveen, Meran, [Helmuth Holzner](mailto:Helmuth.Holzner@moveen.shop), Tel. 0473 861 886, [info@moveen.shop](mailto:info@moveen.shop), [www.moveen.shop](http://www.moveen.shop)*

##### **SPORTBEKLEIDUNG**

Die Firma **Skinfit** gewährt bei privaten Bestellungen zweimal jährlich einen Rabatt von 15 Prozent auf das gesamte Skinfit-Sortiment. Staffelpreise gibt es auf individuelle Betriebsbekleidung und Mitarbeitergeschenke.

*Kontakt: Skinfit International GmbH, Koblach (A), [Benjamin Pließnig](mailto:Benjamin.Pließnig@skinfit.eu), Tel. 0043 5523 52425, [benjamin.pliessnig@skinfit.eu](mailto:benjamin.pliessnig@skinfit.eu), [www.skinfit.eu](http://www.skinfit.eu)*

##### **FITNESSGERÄTE**

Der Südtiroler Vertriebspartner **SNA Sport** des weltweiten Marktführers von Fitnessgeräten LifeFitness bietet HGV-Mitgliedern einen Rabatt von 25 Prozent. Das Leistungspaket umfasst dabei die Planung, Lieferung und Montage sowie die jährliche Wartung von Fitnessbereichen und -geräten.

*Kontakt: SNA Sport, Lana, [Manuel Messner](mailto:Manuel.Messner@sna-sport.it), Mobil 333 40 59 267, [info@sna-sport.it](mailto:info@sna-sport.it), [www.fitnessservice-bz.it](http://www.fitnessservice-bz.it)*

##### **INFRAROT-WÄRMEKABINEN**

Die Firma **Hydrosoft®** gewährt beim Kauf einer Hydrosoft®-Kabine, eine spezielle Infrarot-Wärmekabine mit belebendem Dampf, einen Rabatt von zehn Prozent.

*Kontakt: Hydrosoft® Life GmbH, Leo Bernard, Mobil 348 855 66 30, [www.hydrosoft-wellness.com](http://www.hydrosoft-wellness.com)*

#### **Gastronomie- und Hotelbedarf**

##### **HOTELBEDARF**

Die Firma **Amonn Hotel** bietet ein vielfältiges Sortiment an Produkten für den Hotelbedarf. HGV-Mitglieder erhalten beim Kauf einen Rabatt von fünf Prozent.

*Kontakt: J. F. Amonn GmbH, Bozen, [Miriam Nicolodi](mailto:Miriam.Nicolodi@amonnhotel.com), Tel. 0471 904 612, [m.nicolodi@amonnhotel.com](mailto:m.nicolodi@amonnhotel.com), [www.amonnhotel.com](http://www.amonnhotel.com)*

##### **BERUFSBEKLEIDUNG IN TRACHT**

Die Gastronomiekollektion von **Runggaldier 1896** beinhaltet Dirndl, Blusen, Schürzen, Kleider, Röcke, Mieder für die Dame sowie Westen, Hemden, Hosen und Lederhosen. HGV-Mitglieder erhalten einen Rabatt von zehn Prozent.

*Kontakt: Runggaldier 1896, Meran, Tel. 0473 237 454, [info@runggaldier1896.com](mailto:info@runggaldier1896.com), [www.runggaldier2896.com](http://www.runggaldier2896.com)*

##### **ARBEITSBEKLEIDUNG UND WERBEARTIKEL**

Die Firma **WT Group** verfügt über einen Online-Shop, wo z. B. Arbeitsbekleidung, Taschen und Rucksäcke, Schirme, Werbeartikel und vieles mehr angeboten werden. HGV-Mitglieder erhalten 35 Prozent Rabatt auf alle Produkte. Um den Rabatt zu erhalten, müssen sich die Betriebe zunächst auf der Website des Unternehmens unter [www.trendyourbrand.com](http://www.trendyourbrand.com) registrieren.

*Details dazu unter [www.hgv.it](http://www.hgv.it)  
Kontakt: WT Group KG, Bruneck, [Karl Ladurner](mailto:Karl.Ladurner@trendyourbrand.com), Tel. 0474 832 016, [news@trendyourbrand.com](mailto:news@trendyourbrand.com), [www.trendyourbrand.com](http://www.trendyourbrand.com)*

##### **BÜGELMASCHINEN**

Die Firma **KAAN** ist spezialisiert auf die Herstellung von trocknenden Bügelmaschinen für Wäschereien im Hotelsektor. HGV-Mitglieder können aus 132 verschiedenen Modellen wählen und erhalten auf alle Modelle einen Rabatt von 20 Prozent sowie von 15 Prozent auf Zubehör.

*Kontakt: KAAH OHG, Blumau/Karneid, Tel. 0471 353 316, [info@kaan.it](mailto:info@kaan.it), [www.kaan.it](http://www.kaan.it)*

##### **ALKOHOLMESSGERÄTE**

Die Firma **Promilly** bietet wiederverwendbare Alkoholmessgeräte zum Vorzugspreis an. Inbegriffen im Sonderpreis sind 1.500 Röhrchen, der Transport und die Montage der Geräte.

*Kontakt: Promilly, Girlan, [Willy Warasin](mailto:Willy.Warasin@promilly.it), Mobil 333 47 30 730, [www.promilly.it](http://www.promilly.it)*

## **BETTENSYSTEME**

Das Unternehmen Dorelan bietet individuelle, maßgeschneiderte Lösungen und Rabatte bei Bettensystemen an.

*Kontakt: Dorelan, Forlì, Emiliano Izzi, Mobil 339 30 63 437, e.izzi@dorelan.it, www.dorelanhotel.com/de*

## **CIBUSPAY – SMART BUSINESS FOOD**

Cibuspay betreibt eine Bezahl-App und Webplattform für das Mitarbeiter-Essen und den Business-Lunch von Unternehmen und Geschäftstreibenden mit großen Vorteilen für die Gastronomen.

*Details dazu auf der Website von Cibuspay oder unter [www.hgv.it/de/hgv/mitgliedsvorteile](http://www.hgv.it/de/hgv/mitgliedsvorteile)  
Kontakt: Cibuspay Srl, Bozen, Nick Preda, Mobil 389 16 13 784, n@cibuspay.it, www.cibuspay.it/hgv*

## **Heizung und Raumklima**

### **WÄRMEPUMPEN**

iDM Energiesysteme Italia gewährt HGVMitgliedern beim Kauf der Großwärmepumpe MAX einen Rabatt von fünf Prozent auf den aktuellen Listenpreis.

*Kontakt: iDM Energiesysteme Italia GmbH, Bozen, Andreas Winkler, Mobil 345 49 27 951, andreas.winkler@idm-energie.com, www.idm-energie.at*

### **HEIZUNGS- UND KÜHLSYSTEME**

Die Firma Hoval unterstützt Gastbetriebe bei der Planung einer Neuanlage oder bei der Sanierung bestehender Anlagen. Weiters wird ein Kundenservice für ganz Südtirol garantiert. HGVMitglieder erhalten dabei zusätzlich acht Prozent auf die Listenpreise.

*Kontakt: Hoval, Bozen, Dieter Stelzer, Tel. 0471 631 194, Mobil 335 77 75 402, dieter.stelzer@hoval.com, www.hoval.it*

Die Marke myWarm zählt zu den führenden Unternehmen für die Optimierung von Heizungs-, Kühl- und Verteilsystemen mittels hydraulischen Abgleiches. Bei der Anschaffung des Systems von myWarm erhalten HGVMitglieder einen Rabatt von fünf Prozent auf den Listenpreis.

*Kontakt: myWarm GmbH, Bozen, Michael Steiner, Tel. 346 22 11 955, info@cleverttec.it*

Die Firma Arktis Kühl-, Gastro- und Servicecenter bietet Kühl- und Klimaanlage sowie sämtliche Maschinen und Geräte für die Gastronomie zu besonderen Konditionen an.

*Kontakt: Arktis OHG Kühl-, Gastro- und Servicecenter, Bozen, Thomas Kerschbaumer, Mobil 335 10 23 006 oder Mobil 366 63 13 156, arktis@rolmail.net, www.arktis.it*

### **RAUMLUFT-REINIGUNGSGERÄT**

Die Firma OZONOS® bietet HGVMitgliedern Raumluft-Reinigungsgeräte zu besonderen Konditionen an. Das mobil einsetzbare Raumluft-Reinigungsgerät beseitigt Bakterien, Viren, Keime und Gerüche.

*Kontakt: Unthal, Handwerkerzone Algund, Erika Fink, Tel. 0473 220 115, info@unthal.com, www.unthal.com*

## **Hygiene, Reinigung & Erste Hilfe**

### **LUFTDESINFEKTIONSSYSTEM HABITAT**

Das „Durst Habitat-Luftdesinfek-

tionssystem“ der Durst Group reinigt mit UV-C-Strahlen die Raumluft von infektiösen Viren. HGVMitglieder erhalten beim Ankauf einen Rabatt von 20 Prozent auf alle Habitat-Modelle von Durst.

*Kontakt: Durst Group AG, Brixen, Tel. 0472 810 354, info@durst-group.com, habitat.durst-group.com*

### **WASSERHYGIENE**

Das Unternehmen Legioinstitute kümmert sich um die Wasserhygiene und somit um die Bekämpfung bzw. Verhinderung von Legionellen im Wasser. HGVMitglieder erhalten auf die Dienstleistungen des Legioinstitute fünf Prozent Rabatt auf den Listenpreis.

*Kontakt: Legioinstitute, Abtei, Mark Raffener, Mobil 339 69 80 604, mark.raffener@legioinstitute.com, www.legioinstitute.com*

### **KANALREINIGUNG UND ENTLERUNG**

Die Firma euro alpe gewährt HGVMitgliedern bei der Wartung von Ölabscheideranlagen 50 Prozent Rabatt. Für die Entleerung und Reinigung von Fettabscheideranlagen gibt es einen Preisnachlass von fünf Prozent.

*Kontakt: euro alpe, Bozen, Tel. 0471 914 160, info@euroalpe.it, www.euroalpe.it*

### **SCHÄDLINGSBEKÄMPFUNG UND DESINFEKTION**

HGVMitglieder, welche die integrierte Schädlingsüberwachung oder Schädlingsbekämpfung in Anspruch nehmen, erhalten Sonderkonditionen bei der Firma Insectokill. Insectokill bietet auch die Desinfektion von Innenräumen durch Kaltvernebelung an.

*Kontakt: Insectokill, Brixen, Tel. 0472 278 489, info@insectokill.it, www.insectokill.it*

### **REINIGUNGSFASERTÜCHER**

HGVMitglieder können die Produkte der Firma Enjo zu einem Spezialpreis beziehen. Der Rabatt auf die Listenpreise beträgt 20 Prozent.

*Kontakt: Enjo Italia, Meran, Tel. 0473 055 886, info@it.enjo.com, www.enjo.com*

### **TROCKENDAMPF-REINIGUNGSGERÄTE**

Die Firma Homestar bietet Trockendampfreinigungsgeräte zu besonderen Konditionen an.

*Kontakt: Homestar, Feldthurns, Norbert Kerschbaumer, Mobil 340 08 91 012, kerschbaumer.norbert@gmail.com*

### **MICRO-TROCKENDAMPFGERÄT**

HGVMitglieder können die Produkte der Firma Re-Think zu einem Spezialpreis beziehen. Durch das Reinigen mit Micro-Trockendampf können Böden und Flächen ohne Chemie porentief und rückstandsfrei gereinigt werden.

*Kontakt: Re-Think, Latsch, Christian Pinggera, Mobil 347 211 29 27, office@rethink.bz.it, www.rethink.bz.it/der-microcleaner*

### **ERSTE-HILFE-AUSRÜSTUNG**

Der Konventionspartner Brandschutzdienst Meran gewährt Preisvorteile für HGVMitglieder beim Kauf eines Erste-Hilfe-Koffers, eines Erste-Hilfe-Kastens oder eines Defibrillators.

*Kontakt: Brandschutzdienst Meran, Burgstall, Tel. 0473 292 121, info@brandschutz.it, www.brandschutz.it*

## Internet, Telefon, WLAN

Das Unternehmen **EOLO** bietet für HGV-Mitglieder Pakete zu besonderen Konditionen an. Internet, Anrufe, WLAN und Standardinstallation sind darin inkludiert.

*Kontakt: EOLO, Busto Arsizio (VA), Nicola Barbiero, [nb@ml4services.it](mailto:nb@ml4services.it), Mobil 348 43 00 207, und Luigi Ruffini, [lr@ml4services.it](mailto:lr@ml4services.it), Mobil 335 58 49 132, [www.eolo.it](http://www.eolo.it)*

Der Konventionspartner **Telmekom Networks** bietet HGV-Mitgliedern auf die Aktivierung von Internet und einer Telefonlinie drei Prozent, auf Wartungseinsätze und Wartungsverträge fünf Prozent und auf Ersatzteile acht Prozent Rabatt. Weiters umfasst die Produktpalette die Lieferung von Telefonanlagen, WLAN, Funkstrecken, Internetkomplettlösungen und Serviceleistungen.

*Kontakt: Telmekom Networks, Lana, Tel. 0473 533 700, [info@telmekom.com](mailto:info@telmekom.com), [www.telmekom.com/internetanbieter\\_suedtirol](http://www.telmekom.com/internetanbieter_suedtirol)*

## TELEFONSERVICE

**Global office** ist ein erfahrener Anbieter von Erreichbarkeitslösungen. Im Namen von Gastbetrieben nimmt global office eingehende Anrufe an und bearbeitet sie nach individuellen Vorgaben. Dank eines Abkommens können HGV-Mitglieder von geldwerten Vorteilen profitieren:

- zehn Prozent Rabatt auf die Service-Minuten sowie die Monatsgrundgebühr aus dem Erreichbarkeitsservice
- 25 Prozent auf die einmalig zu Beginn zu entrichtende Lizenz- und Einrichtungsgebühr

*Kontakt: global office, Salzburg, Stefan Vögele, Mobil 0043 660 1333101, [stefan.voegele@global-office.at](mailto:stefan.voegele@global-office.at), [www.global-office.at](http://www.global-office.at)*

Der Dienstleister **Veracom** ist auf den Vergleich von Telefonanbietern auf dem italienischen Markt spezialisiert und bietet HGV-Mitgliedern die Überprüfung der Telefonrechnungen und der darin aufgelisteten Kosten bis zu einer eventuellen Stornierung des bestehenden Vertrages an.

*Kontakt: Veracom, Rovereto, Alessandro Gatti, Mobil 335 83 85 788, [alessandro.gatti@alessandrogatti.org](mailto:alessandro.gatti@alessandrogatti.org)*

## Kurier und Transport

Das Onlineportal [europacco.com](http://europacco.com) ermöglicht es Hotels, den Versand vergessener Gegenstände schnell und unkompliziert zu organisieren. HGV-Mitglieder erhalten zudem auf jede Sendung ins Ausland einen Rabatt von 3,5 Prozent.

*Details unter [www.hgv.it/de/hgv/mitgliedsvorteile](http://www.hgv.it/de/hgv/mitgliedsvorteile)  
Kontakt: OMEST Express Logistics, Simon Prudenziati, Tel. 0471 19 62 318, [info@europacco.com](mailto:info@europacco.com), [www.europacco.com](http://www.europacco.com)*

## Nachhaltigkeit

„Turn to zero“ unterstützt Unternehmen dabei, klimaneutral zu werden. HGV-Mitglieder erhalten 20 Prozent Rabatt auf die Teilnahmegebühr.

*Kontakt: HGV-Unternehmensberatung, Tel. 0471 317 780, [unternehmensberatung@hgv.it](mailto:unternehmensberatung@hgv.it)*

## Fahrzeuge

Beim Autokauf können HGV-Mitglieder mit preiswerten Vorteilen rechnen.

**Im Folgenden die Konventionspartner:**

**Mercedes**, vertreten durch die Firma Autoindustriale in Bozen und Bruneck

*Kontakt: Autoindustriale, Bozen, Tel. 0471 550 000 oder in Bruneck, Tel. 0474 570 000*

**Porsche**, vertreten durch das Porsche Zentrum Bozen

*Kontakt: Porsche Zentrum Bozen, Tel. 0471 917 911, [reception@auto-carrera.it](mailto:reception@auto-carrera.it)*

**Audi**, vertreten durch den Vertragshändler für Südtirol In Car

*Kontakt: In Car, Bozen, Tel. 0471 089 058, Mobil 345 69 10 911, [thomas.weithaler@incar.bz.it](mailto:thomas.weithaler@incar.bz.it), [www.incar.bz.it](http://www.incar.bz.it)*

**Volkswagen Nutzfahrzeuge**, vertreten über die Vertragshändler Auto Brenner und MotorUnion

*Kontakt: Auto Brenner AG in Bozen, Brixen, Bruneck und Meran, Manfred Holzner, Mobil 389 90 03 037, [manfred.holzner@autobrenner.it](mailto:manfred.holzner@autobrenner.it)  
**Renault Alpin**, vertreten durch die Firma Autoindustriale in Bozen und Bruneck*

*Kontakt: Autoindustriale, Bozen, Tel. 0471 550 000, oder in Bruneck, Tel. 0474 570 000*

**Skoda, Cupra und Seat**, vertreten über die Firma Barchetti

*Kontakt: Barchetti, Bozen, Christian Grossi, Tel. 0471 323 064, [info@barchetti.it](mailto:info@barchetti.it), [www.barchetti.it](http://www.barchetti.it)*

**Fiat Professional**, vertreten durch Gasser GmbH

*Kontakt:  
Für das Pustertal mit Seitentälern:  
Alexander Passler,  
Mobil 348 263 44 99  
[alexander.passler@gassersrl.it](mailto:alexander.passler@gassersrl.it)*

*Für das Eisacktal mit Seitentälern:  
Alex Kaser, Mobil 349 647 33 53,  
[alex.kaser@gassersrl.it](mailto:alex.kaser@gassersrl.it)*

*Bozen und Umgebung/Unterland/  
Etschtal/Burggrafenamt und  
Vinschgau mit Seitentälern:  
Paolo Picin, Tel. 0471 553 402,  
Mobil 335 144 56 53,  
[paolo.picin@gassersrl.it](mailto:paolo.picin@gassersrl.it)  
David Mittermair,  
Mobil 338 436 50 52,  
[david.mittermair@gassersrl.it](mailto:david.mittermair@gassersrl.it)*

**Unter [www.hgv.it](http://www.hgv.it) finden  
Sie die aktuelle Liste  
aller Vorteile.**

# STEUERBERATUNG

Die HGV-Steuerberatung ist die Expertin für das Steuerrecht im Gastgewerbe. Kompetent, zuverlässig und professionell erledigen wir für Sie die wichtigen, aber auch lästigen Arbeiten rund um die Steuern.

## Die Dienstleistungen

- Vereinfachte und ordentliche Buchhaltung für alle Unternehmensformen, inklusive verschiedener Pauschalbesteuerungen, mithilfe modernster EDV-Technologien
- Periodische MwSt.-Abrechnungen und Übermittlung Vordruck F24 an Bank
- Erstellung und Versendung verschiedener periodischer Meldungen
- Erstellung und Hinterlegung der Jahresbilanzen, der Anhänge zur Bilanz und anderer Berichte
- Erstellung und Versendung der Steuererklärungen für Privatpersonen (auch Modell 730), Einzelunternehmen, Personen- und Kapitalgesellschaften
- Erstellung und Abgabe verschiedener Rückforderungsanträge
- Anträge zu verschiedenen Steuerbegünstigungen
- Informationen und persönliche Beratung über steuerliche Änderungen und Neuerungen
- Individuelle Steuerberatung, Steuerplanung sowie Steueroptimierung für Unternehmen und Private
- Beratung und Unterstützung bei unternehmerischen Entscheidungen
- Ansprechpartner für jegliche Steuerangelegenheiten
- Prüfung von Steuerbescheiden, Beistand bei steuerlichen Prüfungen und Vertretung in Steuerstreitverfahren
- Verwaltung von Mietverträgen

## IHR VORTEIL

Da sich die HGV-Steuerberatung ausschließlich auf die Belange der Hotel- und Gastbetriebe konzentrieren kann, verfügt sie über ein sehr großes Fachwissen und viel Erfahrung in diesem Sektor.

### HGV-STEUERBERATUNG

**HGV Bozen**  
Schlachthofstraße 59, Bozen  
Tel. 0471 317 900  
steuerberatung.bozen@hgv.it

**HGV Meran**  
Gampenstraße 97/G/1, Meran  
Tel. 0473 233 144  
steuerberatung.meran@hgv.it

**HGV Schlanders**  
Kapuzinerstraße 36, Schlanders  
Tel. 0473 620 281  
steuerberatung.schlanders@hgv.it

**HGV Brixen**  
Dantestraße 29, Brixen  
Tel. 0472 834 732  
steuerberatung.brixen@hgv.it

**HGV Bruneck**  
Europastraße 3 F, Bruneck  
Tel. 0474 555 545  
steuerberatung.bruneck@hgv.it

## Das HGV-Rechnungsportal

Mit dem HGV-Rechnungsportal können Eingangsrechnungen schnell eingesehen und professionell verwaltet sowie Ausgangsrechnungen einfach erstellt und versendet werden.

Rechnungen, die mit einer externen Hotelverwaltungssoftware oder eigenen Kassensystemen erstellt werden, können mittels eigener Schnittstelle und ohne händisches Einwirken mit den restlichen Rechnungen im HGV-Rechnungsportal eingesehen werden.

Alle Eingangs- und Ausgangsrechnungen werden für die gesetzlich vorgesehene Laufzeit ordnungsgemäß archiviert.

Mit einer neuen Funktion im HGV-Rechnungsportal wird aufgrund der gelisteten Rechnungen eine Fälligkeitsübersicht der zu zahlenden und der zu kassierenden Rechnungen erstellt.

Die Fälligkeit wird dabei automatisch aus der XML-Datei der Rechnung gezogen und kann bei Bedarf händisch geändert oder gesplittet werden. Mittels periodisch zu erneuernder Vollmacht und aufgrund einer im System hinterlegten Bank, können fällige Rechnungen direkt und ohne weiteren Aufwand bezahlt werden. Es muss dafür nicht mehr ins Homebanking der besagten Bank eingestiegen werden.

## Die App zum HGV-Rechnungsportal

Über die App HGV-Rechnungsportal können mobil über das Smartphone und Tablet alle Ein- und Ausgangsrechnungen eingesehen und verwaltet werden. Durch ein aktiviertes Benachrichtigungssystem wird die erfolgreiche Zustellung bzw. der Erhalt jeder Rechnung fortlaufend mitgeteilt.

## Die App HGV-Wallet

Ähnlich wie im HGV-Rechnungsportal können mit der App HGV-Wallet die Fälligkeiten der Ein- und Ausgangsrechnungen abgefragt und verwaltet werden. Über die App können auch die Zahlungen einfach und schnell abgewickelt werden.

## Der HGV-Business-Check

Mit dem HGV-Business-Check hat der Kunde jederzeit die Möglichkeit, die eigenen Bilanzdaten abzurufen, diese zeitlich einzugrenzen und jedem beliebigen anderen Zeitraum gegenüberzustellen. Die Kosten und Erlöse ebenso wie auch die Aktiva und Passiva werden übersichtlich dargestellt und die Abweichungen angeführt. Kostenpositionen können bis auf die einzelne Buchung aufgeschlüsselt werden. Bei Rechnungen von hogast/gastropool wird die betreffende Rechnung angezeigt, sodass auch der ursprüngliche Dienstleister bzw. Lieferant ersichtlich ist. Die Daten werden durch Grafiken und Kennzahlen aussagekräftig und einfach dargestellt.

Der Kunde ist mit diesem Tool ständig auf dem neuesten Stand und kann früher auf Veränderungen reagieren bzw. Gegenmaßnahmen einleiten.

### Das Online-Tagesinkassobuch

Das Online-Tagesinkassobuch dient zur vorgeschriebenen Erfassung der täglichen Tageseinnahmen und ermöglicht in der ordentlichen Buchhaltung die Erfassung aller Kassenbewegungen (Kassabuch).

Der Kunde oder die Kundin hat somit eine ständige Übersicht über den Kassensaldo.

### Die Monatsdaten

Dieser Service dient zur monatlichen Erfassung der betrieblichen Strukturdaten, wie Bettenanzahl, Nächtigungen, Sitzplätze und Öffnungstage.

### Das HGV-Serviceportal

Über das HGV-Serviceportal sind folgende technische Hilfstools einheitlich zugänglich:

- HGV-Rechnungsportal
- Online-Tagesinkassobuch
- Monatsdaten
- HGV-Business-Check

Zudem werden im Portal auch die Infoschreiben zu den wichtigsten steuerlichen Neuerungen hinterlegt und sind von dort jederzeit online abrufbar.

### TREUEBONUS

HGV-Mitglieder, die sowohl Kunden der Personal- als auch der Steuerberatung sind, erhalten jährlich einen Treuebonus. Dieser kann für unterschiedliche Dienstleistungen der HGV-Abteilungen Web Marketing, Unternehmensberatung und Weiterbildung sowie für die Leistungen des „Mobilen Rechtsdienstes“ eingelöst werden.



# VERTRAGSBERATUNG

Die HGV-Vertragsberatung berät die Mitglieder in allen Phasen der Vertragsausarbeitung. Dabei wird auf das Fachwissen der Steuerberatung, der Rechtsabteilung und der Unternehmensberatung im HGV zurückgegriffen. Durch die professionelle betriebswirtschaftliche, rechtliche und steuertechnische Beratung im Vorfeld kann für Hoteliers und Gastwirte der ideale Vertrag ausgearbeitet werden.

### Die Beratungsbereiche

- Betriebsgründungen samt Wahl der passenden Gesellschaftsform
- Betriebsübergaben
- Neugründungen von Gesellschaften
- Einbringungen in Gesellschaften
- Gesellschaftsänderungen

### Die Dienstleistungen

- Kostenloses Erstgespräch
- Festlegung der Inhalte und Zielsetzungen des Vertrages
- Überprüfung von Verträgen
- Weiterleitung der erarbeiteten Eckdaten an den Notar zur definitiven Ausarbeitung und Beurkundung des Vertrages



„Ich habe den Hotelbetrieb von meinem Vater übernommen. Dabei war die professionelle Unterstützung durch die HGV-Vertragsberatung sehr hilfreich. In einem persönlichen Beratungsgespräch wurde ich bestens über alle Möglichkeiten und Probleme, die bei einer Betriebsübergabe entstehen können, informiert und die Mitarbeiter des HGV haben mir dabei geholfen, alle Unterlagen und Eckdaten für den Notar vorzubereiten.“

Evelyn Rainer,  
Hotel Rainer Eggele,  
Winnebach/Innichen

#### HGV-VERTRAGSBERATUNG

HGV Bozen  
Schlachthofstraße 59, Bozen  
Tel. 0471 317 900  
www.hgv.it

# PERSONALBERATUNG

Wenn es um Löhne und Arbeitsbestimmungen im Gastgewerbe geht, macht der HGV-Personalberatung niemand etwas vor. Jährlich werden für rund 2.200 Kunden 240.000 Lohnabrechnungen ausgearbeitet, welche den Kunden Monat für Monat zugestellt werden. Bereits 600 Kunden nutzen das praktische HGV-Serviceportal, in welchem die Lohndaten jederzeit mit einem persönlichen Passwort abrufbar sind.

## Die Kompetenzen

- Zuverlässige Lohnabrechnung
- Pünktliche Bereitstellung der Lohnstreifen im HGV-Serviceportal
- Fundierte Auskünfte in sämtlichen Fragen bzgl. Arbeitsrecht
- Beratung zu verschiedenen Anstellungsmöglichkeiten (Praktikanten, Lehrlinge usw.)

## Die Dienstleistungen

- Durchführung der monatlichen Lohnabrechnung
- Berechnung der Krankengelder, Mutterschaftsgelder
- Ausarbeitung von diversen Jahreserklärungen (Vordruck CU = Steuererklärung und Versicherungsnachweis, Mod. 770, INAIL Lohnnachweis)
- Sämtliche telematische Übermittlungen
- Berechnung der Abfertigungsrückstellung
- An- bzw. Abmeldung der Mitarbeitenden beim Amt für Arbeitsmarktbeobachtung
- Ausarbeitung des Arbeitsvertrages

## Auskünfte über

Arbeitsrecht, Kollektivvertrag, Lehrlingsbestimmungen, Ferialverträge, Beschäftigung von Praktikanten.

### HGV-PERSONALBERATUNG

**HGV Bozen**  
Schlachthofstraße 59, Bozen  
Tel. 0471 317 800  
personalberatung.bozen@hgv.it

**HGV Meran**  
Gampenstraße 97/G/1, Meran  
Tel. 0473 233 148  
personalberatung.meran@hgv.it

**HGV Schlanders**  
Kapuzinerstraße 36, Schlanders  
Tel. 0473 620 281  
personalberatung.schlanders@hgv.it

**HGV Brixen**  
Dantestraße 29, Brixen  
Tel. 0472 834 732  
personalberatung.brixen@hgv.it

**HGV Bruneck**  
Europastraße 3 F, Bruneck  
Tel. 0474 555 545  
personalberatung.bruneck@hgv.it

Arbeitsverträge,  
Stundenregister  
und Lohnabrechnun-  
gen sind für Kunden  
online verfügbar!

## Rechtsbeistand

- Bei Streitfällen zwischen Arbeitnehmenden und Arbeitgebenden
- Vor der Schlichtungskommission bei Arbeitsstreitfällen
- Bei Kontrollen durch die Kontrollbehörden (Amt für Arbeitsschutz, NISF/INPS, INAIL usw.)

## Arbeitsverträge online

- Die individuellen Arbeitsverträge werden rechtzeitig online gestellt, sofern die Anmeldungen termingerecht übermittelt werden.
- Die Kunden werden per E-Mail informiert, sobald neue Verträge online sind.
- Datensicherung im elektronischen Archiv des HGV mit höchstmöglicher Datensicherheit.

## Online-Stundenregister

- Einfache Eingabe und Verwaltung der Arbeitsstunden der Mitarbeitenden
- Kein Ausdrucken und Ablegen des Stundenregisters mehr
- Datensicherung im elektronischen Archiv des HGV mit höchstmöglicher Datensicherheit

## Online-Lohnabrechnung

- Die Lohndaten sind mit einem persönlichen Passwort geschützt und jederzeit abrufbar.
- Keine postalische Zusendung – keine Verzögerung
- Datensicherung im elektronischen Archiv des HGV mit höchstmöglicher Datensicherheit
- Zugriff auf alle Lohnstreifen rückwirkend ab 1. Januar 2007
- Der Kunde kann mehrere „Benutzer“ definieren, die das Zugriffsrecht auf die Lohndaten erhalten.
- Archivierung der Lohnabrechnung für die Gesamtdauer der gesetzlichen Aufbewahrungsfrist
- MyGastroDocx-App für Mitarbeitende: Lohnstreifen und der Einheitsvordruck CU werden in der App zur Verfügung gestellt.

Sanitärer  
Gesundheitsfonds  
mySanitour<sup>+</sup>  
Der Bonus für Ihre  
Mitarbeiterinnen  
und Mitarbeiter

## TREUEBONUS

HGV-Mitglieder, die sowohl Kunden der Personal- als auch der Steuerberatung sind, erhalten jährlich einen Treuebonus. Dieser kann für unterschiedliche Dienstleistungen der HGV-Abteilungen Web Marketing, Unternehmensberatung und Weiterbildung sowie für die Leistungen des „Mobilen Rechtsdienstes“ eingelöst werden.



# RECHTSDIENST

Der HGV berät seine Mitglieder in allen Rechtsfragen, egal, ob es ums Bauen, um Förderungen, Lizenzen oder Bestimmungen zur Arbeitssicherheit geht.

## Die Dienstleistungen

- Umfassende Rechtsauskunft zur Gesetzgebung bezüglich Hotel- und Gastgewerbe (Lizenzen, Öffnungszeiten, Ruhetage, Einstufung, Gästemeldung, Rauchverbot, Alkoholaufschank, Brandschutz, Hygiene und HACCP, Arbeitssicherheit, u. v. m.)
- Raumordnung (z. B. Betriebserweiterung, Ausweisung von Tourismuszonen): Beratung und Eingaben bei Behörden
- Förderungsmaßnahmen: Beratung und Abfassung der Gesuche
- Beherbergungsvertrag: Beratung bei Fällen von Stornierung, vorzeitiger Abreise, Beschwerden, usw.
- Beratung zu den Datenschutzbestimmungen
- Eintreiben von Forderungen gegenüber Gästen und Lieferanten
- SIAE und SCF: Beratung und Berechnung der Gebühren
- Rai-Gebühren: Beratung und Abwicklung der Meldungen
- Lizenzen: Beratung und Abfassung der Ansuchen
- Miet- und Leihverträge: Beratung und Ausarbeitung
- Pachtverträge: Beratung
- Ausschreibungen: Beratung und Hilfestellung bei der Teilnahme an öffentlichen Ausschreibungen

### HGV-RECHTSABTEILUNG

**HGV Bozen**  
Schlachthofstraße 59, Bozen  
Tel. 0471 317 760  
recht@hgv.it | hgv.recht@pec.it  
www.hgv.it

## Mobiler Rechtsdienst

Der „Mobile Rechtsdienst“ des HGV berät Sie in spezifischen rechtlichen Fragen direkt im Betrieb. Unser Berater kommt zu Ihnen und macht sich ein genaues Bild über die Betriebsabläufe und die Struktur. Hygiene- und HACCP-Bestimmungen können z. B. bei einem Lokalausweis anhand der Arbeitsgeräte und Strukturen praxisnah erklärt werden. Das Gleiche gilt für die Arbeitssicherheitsauflagen. Auf vorhandene Mängel wird sofort hingewiesen und die erforderliche Dokumentation wird an Ort und Stelle vorbereitet. Eine effiziente Beratung ist damit garantiert.

### DIE BERATUNGSBEREICHE

- Hygiene und HACCP
- Brandschutz
- Arbeitssicherheit
- Bestimmungen zu technischen Anlagen (Heizanlagen, Erdungs- und Blitzschutzanlagen, usw.)
- Bestimmungen zur Betriebsführung (Öffnungszeiten, Ruhetagsregelung, Datenschutz, usw.)

### DIE LEISTUNGEN

- Überprüfung, Ausarbeitung und Richtigstellung von Dokumenten, Registern, Schildern etc.
- Vermittlung und Zusammenarbeit mit kompetenten Technikern
- Erstellung eines Berichtes zur Betriebssituation
- Schulung der Mitarbeitenden im Bereich Hygiene

### MOBILER RECHTSDIENST

**HGV Bozen**  
Schlachthofstraße 59, Bozen  
Tel. 0471 317 760  
recht@hgv.it | hgv.recht@pec.it  
www.hgv.it

# WEB MARKETING

Die Abteilung Web Marketing des HGV bietet eine große Auswahl an Produkten und Dienstleistungen an, welche zum einen die Betriebsorganisation erleichtern und zum anderen die Hoteliers, Gastwirtinnen und Gastwirten im Bereich Verkauf, Marketing, Sichtbarkeit und Datenpflege unterstützen.

## Booking Südtirol

Booking Südtirol ist ein regionales Buchungsportal, welches im Jahr 2011 vom HGV gegründet wurde. Das Portal vermarktet ausschließlich Beherbergungsbetriebe mit Standort in Südtirol. Booking Südtirol ist entstanden, um Südtiroler Betriebe in der Online-Buchbarkeit am Markt, welcher von internationalen Portalen beherrscht wird, zu unterstützen. Der HGV vertritt auf seinem Portal die Interessen der Südtiroler Beherbergungsbetriebe unter Berücksichtigung der Gästewünsche.

### FUNKTIONEN UND VORTEILE

- Kostenlose Teilnahme, Provision nur auf abgeschlossene Buchungen
- Individuell anpassbare Zahlungs- und Stornobedingungen für Betriebe
- Bereitstellung der HGV-Buchungswidgets für direkte Buchungen über die Betriebswebsite
- Vereinfachte Datenpflege dank Schnittstellen
- Kostenloses HGV-Backend Easy Channel zur Pflege und Verwaltung der Daten
- Sichtbarkeit und Buchbarkeit auf Partnerportalen

## Einfach Südtirol

Einfach Südtirol ist ein Portal des HGV, welches Südtiroler Kleinbetriebe listet und Gästen die Möglichkeit zur Anfrage und gegebenenfalls auch zur Buchung bietet. Im Betriebsprofil sind die Kontaktinformationen und eine Verlinkung zur betriebs-eigenen Website enthalten.

### WEB MARKETING

**HGV Bozen**  
Schlachthofstraße 59, Bozen  
Tel. 0471 317 760  
webmarketing@hgv.it  
info@bookingsuedtirol.com

Für die Teilnahme am Portal muss ein Betrieb folgende Kriterien bzw. Voraussetzungen erfüllen:

- HGV-Mitgliedschaft
- Kategorie: maximal 3 Sterne/Sonnen
- Maximal 14 Einheiten (Zimmer bzw. Appartements)

Der aus dem Portal „Einfach Südtirol“ hervorgehende Umsatz dient als Marketingbudget und fließt beispielsweise in Werbung, wie etwa die Schaltung zielgruppenorientierter Kampagnen.

### FUNKTIONEN UND VORTEILE

- Sichtbarkeit für Kleinbetriebe
- Anfrage- und Buchungsmöglichkeit auf dem Portal
- Kontaktinformationen des Betriebs und Verlinkung zur Betriebswebsite
- Vereinfachte Datenpflege dank Schnittstellen

## HGV-Buchungswidget

Dank der Einbindung des HGV-Buchungswidgets haben „Booking Südtirol“-Kunden die Möglichkeit, provisionsfreie Direktbuchungen über die eigene Website zu erhalten. Gäste können über das Buchungswidget auf der Betriebswebsite in wenigen selbsterklärenden Schritten ihren Urlaub buchen. Mit der Buchbarkeit auf der eigenen Website wird der Direktvertrieb gestärkt. Das HGV-Buchungswidget wird in der Standardversion und in der erweiterten Version angeboten.

### FUNKTIONEN UND VORTEILE

Beide Versionen:

- provisionsfreie Buchungen auf der Betriebswebsite
- grafische Anpassung an die Betriebswebsite
- Auswahl aus verschiedenen Layout-Varianten

Erweiterte Version:

- zusätzliches Layout „Compact“
- Kalender mit farblicher Darstellung der möglichen Reisedaten (inkl. Mindestaufenthaltsdauer, mögliche An- und Abreisetage)
- Möglichkeit der Anfrage in nicht buchbaren Zeiträumen
- Möglichkeit des E-Commerce-Trackings (Google Tag Manager)
- mögliche Anbindung an Meta-Kanäle (Google, Tripadvisor, Trivago, Kayak)

## Weitere HGV-Widgets

**HGV-Anfragewidget:** von der unverbindlichen Anfrage zum direkten Gästekontakt.

**HGV-Specialwidget:** im Datenpflegesystem hinterlegte Specials (Angebote und Pakete) über das HGV-Specialwidget automatisch und ständig aktuell auf der Betriebswebsite ausspielen.

**HGV-Preislistenwidget:** im Datenpflegesystem hinterlegte Preise mit der Website synchronisieren und automatisch in einem modernen Design nach Saison, Zimmer/Appartements, Verpflegung und Preisliste übersichtlich darstellen.

**HGV-Zimmerwidget:** übersichtliche Darstellung des Angebotes an Zimmern bzw. Apartments auf der eigenen Website. Titel, Bilder, Beschreibungen, Belegung, Ausstattungsmerkmale, Preise und Verfügbarkeiten der einzelnen Einheiten werden übersichtlich dargestellt und synchronisiert.

**HGV-Wetterwidget:** das Südtirol-Wetter der Provinz Bozen im aktuellen Design auf der eigenen Website darstellen.

### DIE VORTEILE DER HGV-WIDGETS

- Automatische Datenübertragung – kein Mehraufwand in der Datenpflege
- Grafische Anpassung an das Layout Ihrer Website
- Auswahl aus verschiedenen Layout-Varianten
- Stärkung des Online-Auftritts und Direktvertriebs
- Laufende Anpassung an technische Standards
- Synchronisierung der Gästedaten mit Ihrem Datenpflegesystem

## HGV-Channel Manager

Der Channel Manager ist ein optionales Zusatzmodul des „Easy Channel“ zur Verwaltung internationaler Portale.

Durch die Verwaltung aller Kanäle über ein einziges Programm werden der Aufwand und damit auch Fehler bei der Eingabe der Daten verringert, weshalb Überbuchungen reduziert werden.

Mit dem HGV-Channel Manager können die gängigsten Kanäle, wie z. B. booking.com, hotel.de, HRS, Expedia und Venere, sowie viele weitere Kanäle verwaltet werden.

## Das HGV-Webseitentool

Die Internetpräsenz durch eine eigene Website ist der wichtigste Baustein im Onlinemarketing. Die Website ist jene Plattform, die den Direktvertrieb (online) erst ermöglicht. Sie ist somit nicht nur digitale Visitenkarte, sondern stellt auch den für den Vermieter kostengünstigsten Verkaufskanal dar. Dank des HGV-Webseitentools lassen sich professionelle Betriebswebseiten einfach und mit wenig Aufwand erstellen. Das eigens vom HGV entwickelte CMS bietet die Möglichkeit, sich jede Seite anhand unterschiedlicher Module nach Wunsch zusammenzustellen und dabei jedes Modul individuell anzupassen. Der Großteil der Daten wird aus dem „Easy Channel“ importiert und in das System eingespielt. So stehen Bilder, Zimmer mit Details, Verfügbarkeiten, Preise, Specials und Angebote, Kontaktdaten, Standort usw. bereits fertig für die Verwendung zur Verfügung. Die Eingabe der Texte erfolgt direkt über das CMS.

### FUNKTIONEN UND VORTEILE

- Full-Responsive-Webdesign (optimale Darstellung auf allen Endgeräten)
- Web-Hosting: Bereitstellung von Speicherplatz der Website auf dem Webserver
- HTTPS-Zertifikat
- Content-Management-Plattform zur Verwaltung der Cookies
- Alle HGV-Widgets im Paketpreis enthalten (HGV-Buchungs-, -Anfrage-, -Schnellanfrage-, -Special-, -Zimmer-, Preislisten- und -Wetterwidget)
- Auswahl aus verschiedenen Modulen, welche einzeln individuell anpassbar sind: z. B. Header, Textmodul, Bilder, Highlights, Videomodul, Karte, Trennmodul, usw.
- Möglichkeit zur Erstellung eines Farbschemas pro Modul (anpassbar an CD)
- Auswahl aus verschiedenen Schriftarten
- Verwendung der eigenen Domain mit angepasster URL-Struktur
- Eingabe der Seitentitel und Möglichkeit zur Eingabe einer Meta-Beschreibung
- Automatische Suche der fehlerhaften alten Links und Möglichkeit zur Weiterleitung auf die URLs der neuen Website
- Änderungen (Bilder, Texte, Farben, saisonale Anpassungen, Anordnung der Modulreihenfolge usw.) können über den persönlichen Zugang zum CMS jederzeit vom Nutzer selbst vorgenommen werden.
- Regelmäßige technische Anpassung an Standards und Forderungen

## ASA HOTEL light

ASA HOTEL light ist das Hotelverwaltungsprogramm für Kleinbetriebe und wurde in einer Basisversion der gängigsten Hotelsoftware ASA exklusiv für den HGV entwickelt. ASA HOTEL light ist einfach zu bedienen, hilft, Prozesse zu koordinieren, und erleichtert den Arbeitsalltag.

## FUNKTIONEN UND VORTEILE

- Der Zimmerplan ist die übersichtliche Kommandozentrale und Herzstück von ASA HOTEL light. Er ermöglicht den Zugriff auf alle gästerelevanten Daten und Prozesse wie Reservierung, Check-in, Check-out, Zimmerwechsel, Abrechnung usw.
- Umfangreiche Gästekartei für zielgruppenorientiertes Marketing und die optimale Betreuung des Gastes vor Ort
- Direkte Anbindung an Booking Südtirol zur Synchronisierung der Daten mit einheitlichem Support
- Schlüssige und zeitsparende Preis- und Angebotsverwaltung
- Elektronisches Meldewesen (Quästur und ASTAT)
- Übersicht über die Buchungssituation mit dem Kategorienplan
- Lücken vermeiden mit dem Reservierungsassistenten
- Einzel- und Serienbriefe
- Mobiles Aufgaben-Tool zur effizienten Abarbeitung zugeteilter Aufgaben
- Optionale Zusatzmodule wie Check-in-Manager mit Ausweis-Scanfunktion und Datenschutzeinwilligung via Tablet

## Content-Leistungen: Textierung und Grafik

In der Abteilung Web Marketing werden auch Dienstleistungen im Bereich Content angeboten. Diese enthalten sowohl Textierungsleistungen, wie suchmaschinenoptimierte Textierung, das Verfassen wirksamer Werbetexte, Übersetzungen bestehender Texte ins Italienische und Englische (weitere Sprachen auf Anfrage), als auch Grafikleistungen wie Logodesign, Bildanpassungen, Illustrationen, Infografiken, Prospekte, verschiedene Screen-Designs und weitere grafische Gestaltungsarbeiten.

**Auf Anfrage wird gerne ein individuelles Angebot erstellt.**

## Onlinemarketing

Das Internet hat sich auch für Hoteliers und Gastwirte von der reinen Informationsplattform hin zu einem wichtigen Medium für Verkauf und Kommunikation entwickelt. Ein erfolgreicher Webauftritt beschränkt sich dabei nicht auf die eigene Website, sondern beinhaltet die optimale Sichtbarkeit, welche mithilfe von Betriebsprofilen, Bewertungsportalen, Social-Media-Plattformen und Anzeigenschaltungen gesteigert werden kann. Die Expertinnen und Experten im Onlinemarketing beraten und betreuen Betriebe bei der Erstellung und Durchführung von Onlinekampagnen und kümmern sich um deren Verlauf. Ein ausführliches Reporting hilft dabei, die laufenden Onlinekampagnen zu analysieren und gegebenenfalls zu optimieren. Durch gezielte Strategien können nicht nur der Traffic auf der eigenen Website erhöht, sondern auch die definierte Zielgruppe messbar angesprochen und beworben werden.

## UNSERE LEISTUNGEN

- Individuelle Schulungen und Einzelkurse zum Thema Onlinemarketing
- Suchmaschinenmarketing: Google Ads und Microsoft-Advertising-Kampagnen
- Social-Media-Marketing: Kampagnen auf Facebook und Instagram
- Website-Beratungen
- Optimierung der Online-Unternehmenskonten und der Bewertungsportale
- Allgemeine Beratungen zum Thema Onlinemarketing und Sichtbarkeit
- Anbindung an die Preisvergleichsportale Google Hotel Ads, Trivago, Tripadvisor, Kayak



„Bei der Gestaltung unserer Webseite mit dem HGV-Webseitentool ist das Online-Team des HGV auf unsere individuellen Wünsche eingegangen. Mit dem Resultat sind wir sehr zufrieden und freuen uns über sehr gute Besucherzahlen. Mit dem Tool können wir unsere Website selber einfach verwalten. Zudem steht uns das kompetente Team des HGV jederzeit mit nützlichen Tipps zur Seite!“

**Ramona und Armin  
Trocker Hilpold,  
Hotel Ortler, Kastelruth**



„Ich habe mich für das HGV-Webseitentool entschieden, weil ich meine Ideen rasch und unkompliziert umsetzen wollte. Vor allem die Möglichkeit, laufende Anpassungen auch selbst vornehmen zu können, war für mich ein Entscheidungsargument. Mit der Aktivierung einer Google-Ads-Kampagne konnte die Seite bereits zahlreiche Gäste erreichen.“

**Barbara Pfösti,  
Unterhabsbergerhof,  
Montiggl/Eppan**

## WEB MARKETING

**HGV Bozen**  
Schlachthofstraße 59, Bozen  
Tel. 0471 317 760  
webmarketing@hgv.it  
info@bookingsuedtirol.com

# UNTERNEHMENS- BERATUNG

Gute Konzepte für den betrieblichen Erfolg – die HGV-Unternehmensberatung unterstützt Sie dabei. Damit Ihr Betrieb gut positioniert und präsentiert wird und die Auslastung stimmt!

## Baumanagement

Ob Neubau oder Umbau, die HGV-Unternehmensberatung bietet ein umfangreiches Leistungspaket, wenn es um Bauprojekte geht. Bauexperten begleiten das HGV-Mitglied in der gesamten Phase des Projektes kompetent und fachmännisch. Von der Entwicklung, Organisation und Planung über die Bewilligung, Steuerung und Überwachung aller Aufgaben und Ressourcen bis hin zur Übernahme – damit die angestrebten Projektziele schnell und sicher erreicht werden und es am Ende kein böses Erwachen gibt.

### DAS LEISTUNGSPAKET BAUBEGLEITUNG

- Begleitung bei der Architekturfindung
- Architektenwettbewerb
- Begleitung in der Vorprojektphase
- Laufende Projektoptimierung
- Schätzung der Investitionskosten
- Erstellung des Baubudgets
- Festlegung der Baustufen und der Bauzeiten
- Auswahl des Projektteams
- Erstellung eines Bauzeitenplanes
- Vergabeverhandlungen und Entscheidungsfindung für die Auftragsvergabe
- Erstellung der Werkverträge
- Organisation und Koordination der Bausitzungen mit Protokollführung
- Laufende Budget- und Zeitplankontrolle
- Kontrolle der Baufortschritte bis hin zur Bauabrechnung
- Überprüfung der Arbeiten auf der Baustelle
- Zahlungsübersicht und Zahlungsfreigabe
- Technischer Beistand bis zum Erhalt der Benutzungsbewilligung
- Assistenz bei der Mängelbehebung

## Immobilienbewertungen

Immobilienbewertungen stellen den Verkehrswert eines Objektes übersichtlich und unter Einbezug aller wertbeeinflussenden Faktoren dar. Bei der Bewertung werden neben der Fläche, den Ausstattungsmerkmalen und der Lage auch die zugehörigen Infrastrukturen sowie der Erhaltungszustand miteinbezogen.

Die technische Bau Erfahrung und die langjährige Praxiserfahrung in der Hotellerie und Gastronomie machen die HGV-Unternehmensberatung zu Ihrem Partner bei Bewertungen von Immobilien im Hotel- und Gastgewerbe.

Nutzen Sie den Service bei einer Finanzierungsvereinbarung mit einer Bank, bei Erbschaftsangelegenheiten oder beim Kauf einer Immobilie.

## Urbanistische Machbarkeitsstudien

In Zusammenarbeit mit der HGV-Rechtsabteilung werden bestehende urbanistische Erweiterungs- und Entwicklungsmöglichkeiten einer Immobilie detailliert erarbeitet und aufgezeigt.

## Beratung bei Baumängeln und Garantieschäden

Bei Baumängeln ist es ratsam, bereits bei den ersten Anzeichen zu reagieren. Die Bauexperten der HGV-Unternehmensberatung ermitteln die Schadensursachen und erstellen ein Gutachten. In enger Zusammenarbeit mit der HGV-Rechtsabteilung helfen die Expertinnen und Experten, auch bei einem außergerichtlichen Schlichtungsverfahren eine akzeptable Lösung für alle Parteien zu finden.



„Durch die professionelle Zusammenarbeit mit dem HGV-Baumanagement konnten wir unser Projekt termingerecht und ohne große Probleme fertigstellen. Danke für die angenehme Zusammenarbeit.“

Stefan und Margit Tavernaro,  
Gamz Apart & Villa, Sexten

## Effizientes Energiemanagement

Der HGV bietet seinen Mitgliedsbetrieben fachspezifische Energieberatungen in anlagen- und bautechnischer Hinsicht an. Die Beratungen führt der Bereich Baumanagement der HGV-Unternehmensberatung in Zusammenarbeit mit externen Fachexperten durch.

Ob Blockheizkraftwerk, Verbundanlage, Wärmerückgewinnung, Wärmepumpe, Optimierungen beim Heizkreislauf, Warmwasserspeicher oder Fotovoltaikanlagen. Die HGV-Energieberatung wird an die Bedürfnisse jeder Kundin bzw. jedes Kunden angepasst.

Die Berater eruiieren die Verbesserungsmöglichkeiten im Betrieb – ein Blick auf die Strom- und Heizungsrechnung reicht meist schon aus, um zu erkennen, ob und gegebenenfalls wo ein Optimierungsbedarf besteht.

► [baumanagement@hgv.it](mailto:baumanagement@hgv.it)

## Beratungspaket „Nachhaltigkeit“

Die HGV-Unternehmensberatung bietet in Zusammenarbeit mit dem Terra Institute in Brixen das Beratungspaket „Nachhaltigkeit“ für HGV-Mitgliedsbetriebe an. Das individuell auf die Ansprüche des Unternehmens zugeschnittene Beratungspaket umfasst verschiedene Ansätze, um dieses sowohl ökonomisch als auch ökologisch und sozial nachhaltiger zu gestalten. Langfristige Lösungen, zukunftsorientiertes Handeln und effektive Kostenreduzierung sind die großen Ziele der Dienstleistung, um damit im Betrieb die Weichen für eine nachhaltige Entwicklung zu stellen.

### DAS LEISTUNGSPAKET

- Schulungen in Sachen Nachhaltigkeit
- Umfassende Nachhaltigkeitsanalyse
- Erarbeitung wesentlicher Nachhaltigkeitsthemen und -ziele sowie entsprechende Maßnahmen
- Unterstützung bei der Auswahl, Planung und Umsetzung eines Zertifizierungsprozesses
- Software zur Berechnung des betrieblichen CO<sub>2</sub>-Fußabdruckes

► [unternehmensberatung@hgv.it](mailto:unternehmensberatung@hgv.it)

## Konzeptarbeit

Wer sich unternehmerisch erfolgreich positionieren möchte, muss sich selbst, seine Gäste und seine Stärken und Potenziale genau kennen und das künftige Produkt dementsprechend darauf ausrichten. Eine Profilschärfung, Neuausrichtung oder Weiterentwicklung erfordert zunächst die intensive Beschäftigung mit sich selbst und dem eigenen Produkt. In einem gemeinsamen Prozess entsteht ein Strategiepapier – das Betriebskonzept. Dieses ist richtungsweisend für den künftigen Weg des Betriebes und der Marketingtätigkeit.

### DAS LEISTUNGSPAKET

- Lokalausweis und Unternehmergespräch
- Analyse der Ausgangslage
- Analyse persönlicher und unternehmerischer Stärken und Potenziale
- Definition des Gästesegments
- Ausarbeitung der Themenschwerpunkte und Alleinstellungsmerkmale

## Marketingbegleitung

Eine Weiterentwicklung oder Neuausrichtung des eigenen Betriebes ist für die Unternehmerfamilie mit zahlreichen wichtigen Entscheidungen und einem kontinuierlichen Austausch mit unterschiedlichen Projektpartnern verbunden. Durch eine Marketingbegleitung der HGV-Unternehmensberatung wird die Unternehmerfamilie in allen wesentlichen Bereichen des Marketings koordinierend unterstützt. Diese Betreuung in Form einer ganzheitlichen Beratung bringt Struktur in die Marketingabläufe, führt zu einer klaren Markenbildung und hat eine nachhaltig erfolgreiche Tätigkeit zum Ziel.

### DAS LEISTUNGSPAKET

- Produktanalyse: Dokumentation der Ausgangssituation
- Gemeinsame Erarbeitung einer Preisstrategie
- Erstellung eines Vermarktungsplanes
- Projektmanagement: Koordination zwischen den verschiedenen Projektpartnern

### WEITERE LEISTUNGEN

- Marketing-Check
- Mystery-Check
- Unternehmer-Coaching im Bereich Mitarbeiterführung



„Gemeinsam mit der HGV-Unternehmensberatung ist es uns gelungen, ein stimmiges Hotelkonzept zu erarbeiten, welches als Grundlage für die qualitative und quantitative Weiterentwicklung diente. Dabei hatten wir immer eine Ansprechpartnerin an unserer Seite, welche uns sowohl bei der Ausrichtung als auch bei der Umsetzung im Bereich Marketing begleitet hat.“

Michael Oberpertinger,  
Hotel Spitalerhof, Klausen



„Durch die Zusammenarbeit mit der HGV-Unternehmensberatung konnten wir unsere betriebliche Weiterentwicklung klar definieren. Dank eines schlüssigen Konzeptes hatten wir bei jedem Schritt in Richtung Realisierung unserer Vision ein klares Zukunftsbild vor Augen und konnten die richtigen Entscheidungen treffen. Ein Weg, der sich für uns gelohnt hat.“

Barbara und Michael Holzknacht,  
Hotel Tirolerhof,  
St. Leonhard in Passeier

## HR-FIT-Beratungspaket

Das HR-FIT-Beratungspaket macht Sie fit im Mitarbeitermanagement. Damit steigern Sie Ihre Chancen, hervorragende Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter für sich zu gewinnen, zu halten und an Ihren Betrieb zu binden. Mit gezielten Maßnahmen unterstützen wir Sie dabei, ein „Ausgezeichneter Arbeitsplatz im Tourismus“ zu werden und in zweierlei Hinsicht hervorstechen: zum einen als exzellenter Arbeitsplatz, wo Arbeit Freude macht und beste Leistungen erzielt werden, zum anderen als Arbeitsplatz mit Auszeichnung, verliehen von einer unabhängigen, akkreditierten Zertifizierungsstelle. Sie entscheiden, wie weit die Reise geht.

### DAS LEISTUNGSPAKET

- Umfangreiche Analyse Ihrer Arbeits- und Unternehmenskultur basierend auf Kriterien wie Unternehmensführung, Arbeitsbedingungen, Arbeitszeit, Karriereöglichkeiten usw., welche einen guten Arbeitsplatz ausmachen
- Maßnahmenkatalog als Grundlage zur betrieblichen Weiterentwicklung und Optimierung
- Zielorientierte Unterstützung bei Umsetzung aller relevanten Maßnahmen, abgestimmt auf Ihre Situation, Wünsche und Bedürfnisse
- Optimierungsprozesse für Ihr Mitarbeitermanagement
- Umfassende Evaluierung der erzielten Resultate mit Zielkontrolle und Qualitätssicherung
- Umfangreiches Weiterbildungsangebot
- Unabhängige Zertifizierung als „Ausgezeichneter Arbeitsplatz im Tourismus“

▶ [marketing@hgv.it](mailto:marketing@hgv.it)

## Liquiditätsplanung und Finanzierung

Die Ansprüche der Gäste werden höher und das Leistungsangebot in den Betrieben muss laufend angepasst werden. Dies hat Auswirkungen auf die Betriebsführung, unter anderem auf die Umsatz- und operative Kostenentwicklung. Die HGV-Unternehmensberatung unterstützt Sie maßgeblich bei der Erstellung von professionellen Liquiditätsplänen. Zukunftsplanung schafft Sicherheit, ist Wegweiser und gleichermaßen wertvolles Strategiepapier für unternehmerische Entscheidungen und ermöglicht, frühzeitig Engpässe wie auch Chancen für den Betrieb zu erkennen. Kompetente Beratung, wertvolles Know-how und Branchenkenntnis sind dabei der Mehrwert für eine gesunde Betriebsentwicklung. Die HGV-Unternehmensberatung unterstützt Sie ebenso bei Gesprächen und Verhandlungen mit Banken.

### DAS LEISTUNGSPAKET

- Bilanz- und Kennzahlenanalyse mit Branchenvergleich
- Mittelfristige Finanzierungs- und Liquiditätsplanung, mit und ohne Investitionsvorhaben
- Finanzierungskonzepte und Unterstützung bei Verhandlungen mit Banken
- Überprüfung von Bankkonditionen und Verträgen

## Controlling – alle Zahlen im Griff

Durch eine laufende Controlling-Beratung erhalten Sie profunde Kenntnisse Ihrer Betriebskennzahlen. Sie haben Ihre aktuellen Daten immer im Blick, können kurzfristig Maßnahmen setzen und erhalten so mehr Sicherheit für Ihre Umsatz- und Kostenplanung. Machen Sie sich mit einem kompetenten Partner an Ihrer Seite auf den Weg zu einer optimierten Unternehmensstrategie. Der Erfolg wird Ihnen Recht geben!

### DAS LEISTUNGSPAKET

- Monatlicher Controlling-Report und monatliches Feedback-Gespräch
- Analyse der Umsatz- und Kostenentwicklung sowie Kennzahlenermittlung
- Erstellung von Soll-Ist-Vergleichen und Budgetierung
- Forecast-Planung

▶ [controlling@hgv.it](mailto:controlling@hgv.it)



„Die professionelle Beratung der HGV-Unternehmensberatung hat uns in all den Jahren kompetent dabei unterstützt, die richtigen Entscheidungen für unser Unternehmen zu treffen. Heute könnten wir uns eine Betriebsführung ohne regelmäßigen Zahlencheck und wegweisender Liquiditätsplanung nicht mehr vorstellen.“

Joachim Wieser,  
Hotel Wieser, Stilfes/Freienfeld

# PEOPLE & CULTURE

Die Abteilung People & Culture ist Dienstleister und Ansprechpartner sowie verantwortlich für alle Themen rund um das Thema Human Relations (HR), im und außerhalb des Unternehmens HGV.

## Human Relations (HR)

Als Impulsgeber und Innovationsförderer sorgt die Abteilung für die ständige Weiterentwicklung des HGV als attraktiven und anerkannten Arbeitgeber in der Organisation und am Arbeitsmarkt. Sie schafft die Voraussetzungen dafür, dass die Menschen im HGV in der Lage sind, ihren Beitrag im Sinne der Verbandskultur und der Verbandsziele bestmöglich zu erbringen. Durch die aktive Gestaltung effizienter Prozesse, Strukturen und Arbeitsbedingungen sowie die Bindung und Weiterentwicklung der Mitarbeitenden, schafft sie eine relevante Grundvoraussetzung für die Zukunftsfähigkeit des HGV als Organisation. In diesem Bereich angesiedelt sind alle Themen rund um das Recruiting und die Weiterentwicklung von HGV-Mitarbeiterinnen und -Mitarbeitern, das HR-Marketing und die Personalverwaltung.

## Ausbildung

Die Aus- und Weiterbildung der Mitarbeitenden im Hotel- und Gastgewerbe ist ausschlaggebend für die Zukunftsfähigkeit der Betriebe. In engem Austausch mit den gastgewerblichen Schulen, den Betrieben und den zukünftigen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern ist es das Ziel, die Berufe im Hotel- und Gastgewerbe attraktiv für die junge Generation zu gestalten und diese zu motivieren, eine Ausbildung im gastgewerblichen Bereich anzustreben.

## Weiterbildung

Eine konsequente und konstante Weiterbildung der Unternehmerinnen und Unternehmer und ihrer Mitarbeitenden ist ausschlaggebend, um den sich wandelnden Gästebedürfnissen gerecht zu werden. Ebenso wird die Bindung der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter an den Betrieb gestärkt und die Zukunftsfähigkeit des Betriebes sichergestellt. Die Südtiroler Tourismuskasse (STK) und der HGV gestalten ein umfangreiches Weiterbildungsangebot, das Präsenzkurse, Webinare, Lehrgänge, Inhouse-Trainings – firmeninterne Kurse – und Ortsgruppenkurse umfasst.

### ABTEILUNG PEOPLE & CULTURE

**HGV Bozen**  
Schlachthofstraße 59, Bozen  
HUMAN RELATIONS (HR)  
hr@hgv.it  
Tel. 0471 317 888

AUSBILDUNG  
ausbildung@hgv.it  
Tel. 0471 317 888

WEITERBILDUNG  
weiterbildung@hgv.it  
Tel. 0471 317 790

# WEITERBILDUNG

Die Welt ist im Wandel. Und die Menschen verändern sich mit ihr mit.

## GERNE UNTERSTÜTZEN WIR SIE DABEI MIT ...

**unserer Erfahrung:** Seit über 30 Jahren sind wir Ihre exklusiven Ansprechpartnerinnen und Ansprechpartner, wenn es um Weiterbildung im Hotel und Gastgewerbe geht. Es ist für uns selbstverständlich, dass wir Sie professionell und individuell beraten.

**unserem 360°-Blick:** Die Themen unseres Weiterbildungsangebotes sind so vielseitig, wie der Betrieb, in dem Sie tätig sind. Die Klassiker in Küche und Service dürfen dabei nicht fehlen, genauso wenig wie die neuesten Trends im Marketing- und Social-Media-Bereich. Wichtige Zahlen aus dem Management und Kurse rund um Wellness sind ebenso in unserem Programm fix eingeplant. Unser breites Angebot richtet sich dabei an Führungskräfte und Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter im Hotel- und Gastgewerbe.

**unserer Expertise:** Wir arbeiten mit ausgewählten Referentinnen und Referenten aus dem In- und Ausland zusammen. Ihr Wissensvorsprung ist dadurch gesichert.

**unserer klaren Ausrichtung:** Unser Angebot richtet sich an Menschen, die in der Hotellerie und Gastronomie tätig sind. Für Sie bedeutet dies, dass Sie bei jedem Kursbesuch auf Kolleginnen und Kollegen aus der Branche treffen. Networking ist dabei garantiert.

**einem hohen Praxisbezug:** Egal welches Thema, egal welche Referenten – nach dem Besuch eines Weiterbildungskurses werden Sie mit dem erworbenen Wissen etwas in Ihrem Betrieb zum Positiven verändern.

**unseren maßgeschneiderten Angeboten:** Offene Kurse, Webinare, Inhouse-Trainings und Ortsgruppenkurse – wir orientieren uns an Ihren Vorstellungen und Bedürfnissen.

**unserem Blick in die Zukunft:** Jedes Jahr setzen wir den Fokus auf aktuelle Themen. In diesem Jahr sind dies Nachhaltigkeit, Innovation und Human Relations.

### ABTEILUNG PEOPLE & CULTURE BEREICH WEITERBILDUNG

**HGV Bozen**  
Schlachthofstraße 59, Bozen  
Tel. 0471 317 790  
weiterbildung@hgv.it  
www.hgv.it

## Offene Weiterbildungsveranstaltungen

Wir bieten Lehrgänge, Seminare, Webinare, Kurse und Exklusivveranstaltungen zu folgenden Themen an:

- Innovation
- Management & Leadership
- Rezeption & Korrespondenz
- Housekeeping
- Sprachen
- Marketing & Kommunikation
- Service & Beverage
- Kulinarik 360°
- Gesundheit & Wellness
- gesetzlich vorgeschriebene Kurse: Brandschutz, Erste Hilfe, Arbeitssicherheit

## Inhouse-Trainings

Die HGV-Weiterbildung hilft Ihnen, die maßgeschneiderte Weiterbildung für Ihre Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter im eigenen Betrieb umzusetzen. Schaffen Sie sich Ihre eigenen Profis und binden Sie Ihre Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter an den eigenen Betrieb.

### UNSERE PRODUKTE

- **Mitarbeiterakademie**  
Gemeinsam mit Ihnen gestalten wir eine – an Ihren Betrieb angepasste – Jahresplanung für die Mitarbeiterweiterbildung und setzen diese mit Ihnen um. Ergänzt werden kann die Mitarbeiterakademie bei Bedarf mit Betriebschecks und Qualitätskontrollen, die den Weiterbildungserfolg messen.
- **Schulungsbausteine**  
Wir haben bereits für Sie Trainingspakete geschnürt, mit denen Sie Ihre Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter zu Fachkräften ausbilden können. Ob Service, Küche oder Rezeption, bei uns finden Sie das passende Angebot! Buchbar sind die Veranstaltungen komplett zum Paktpreis oder einzeln zum jeweiligen Einzelpreis.
- **Individuelle Schulungen**  
Holen Sie sich bei uns die an Ihre Vorstellungen und Bedürfnisse angepassten Trainings direkt bei Ihnen vor Ort. Sie möchten ein Teamtraining zum Saisonbeginn oder einen Sprachkurs für Ihre Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter organisieren? Gerne übernehmen wir das für Sie!

## Ortsgruppenkurse

Auf Wunsch organisieren wir in Zusammenarbeit mit den HGV-Ortsobleuten Kurse auf Ortsebene. Ob gezielte Veranstaltungen zur Förderung der Kommunikation innerhalb der Ortsgruppe oder zu aktuellen sowie regionalen Themen – gerne erarbeiten wir ein gemeinsames Konzept.

## Lehrgänge

Bilden Sie mit unseren Lehrgängen Ihre Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter zu Ihren eigenen Profis aus!

- Diplomierte/r Hotelmanager/in
- Food-Management
- Rezeptionistenlehrgang für Einsteiger
- Rezeptionsmanagement
- Controllinglehrgang
- Frühstückslehrgang



„Im Lehrgang Diplomierte/r Hotelmanager/in erhält man einen vollständigen Überblick über die Tätigkeiten der Betriebsführung und hat zudem die Möglichkeit, sein Wissen durch einen intensiven Austausch während des Kurses zu vertiefen.“

**Thomas Mair,**  
*Prairerhof, Schenna*  
Teilnehmer Lehrgang  
Diplomierte/r Hotelmanager/in



„Wir arbeiten seit 2003 sehr gerne für die HGV-Weiterbildung. Die Themen sind absolut praxisnah und alles ist immer top organisiert. Mehr Qualität kennt kaum ein Seminarveranstalter.“

**Jean-George Ploner,**  
*Gründer des Expertennetzwerkes*  
*Global F&B Heroes und Referent*  
*der HGV-Weiterbildung, Frankfurt*

## Finanzierungsmöglichkeiten

Allen STK-Mitgliedern wird für die STK/HGV-Weiterbildungsveranstaltungen in Präsenz eine Ermäßigung von 70 Prozent des jeweiligen Kurspreises gewährt.

Die Webinare bezuschusst die STK mit 50 Prozent. Bei Präsenz-Veranstaltungen und Webinaren als Ganztags-Veranstaltungen werden ein Mindestbeitrag von 60 Euro netto, bei Halbtageskursen ein Mindestbeitrag von 30 Euro netto der Teilnehmerin bzw. des Teilnehmers und eine maximale Bezuschussung von maximal 300 Euro netto pro Veranstaltung berücksichtigt.

Gastbetriebe, die aufgrund ihrer Betriebsgröße keine Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter beschäftigen, bzw. reine Familienbetriebe sind und nicht in die STK einzahlen können, können den ermäßigten Kurspreis ebenfalls in Anspruch nehmen. Für die Differenz kommt der HGV auf.

Seit einigen Jahren wickelt der HGV Projekte im Rahmen des italienischen Weiterbildungsfonds Fondo For.Te ab. Alle Unternehmen, die im Tertiärsektor tätig sind und die NISF/INPS-Quote von 0,30 Prozent für ihre Arbeitnehmenden einzahlen, können Mitglied des Fondo For.Te werden und ihre spezifischen Weiterbildungsvorhaben zu einem großen Teil über den Fonds abwickeln.



„Ich kann mittlerweile auf eine zehnjährige Zusammenarbeit mit dem HGV zurückblicken. Diese Zeit war und ist von beidseitiger Verlässlichkeit, Respekt, Wertschätzung und Menschlichkeit geprägt. Das ist für mich die Grundlage für gemeinsame Erfolge. Ich freue mich auf die nächsten zehn Jahre.“

**Elisabeth Brenner,**  
Trainerin, spezialisiert auf Rezeption und Verkauf, Österreich

# GUSTELIER – ATELIER FÜR GESCHMACKS-ERFAHRUNG

Was **ist** das Gustelier?

Eine ansprechende und küchentechnisch professionell ausgestattete Struktur mit Profi-Gastroküche, Kochblöcken, Café-Bereich, Foto-Studio, großer Leinwand und viel Platz zum Austausch.

Was **kann** das Gustelier?

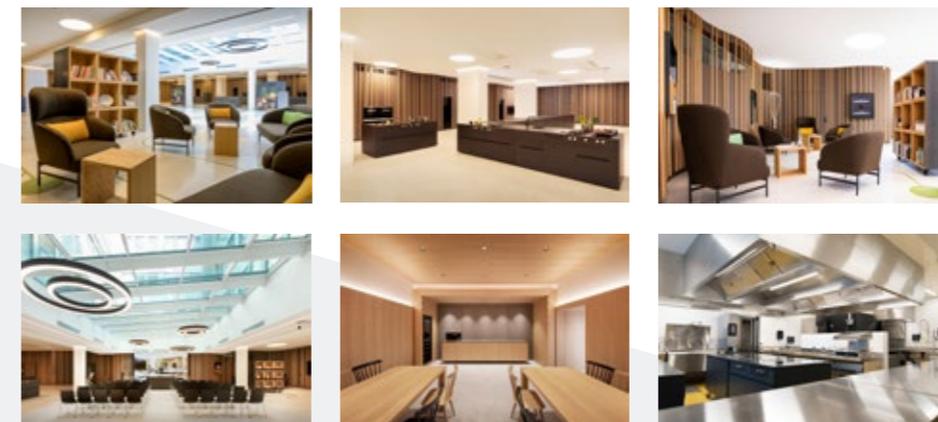
Das Gustelier ...

- ist Austragungsort für unsere Weiterbildungen im kulinarischen Bereich
- bietet Platz für individuelle Weiterbildungen Ihrer Mitarbeitenden
- steht für Team-Events für Sie oder Ihre Gäste zur Verfügung mit Kochkursen oder spannenden Verkostungen, Workshops und Vorträgen zu aktuellen Food-Trends mit ausgewählten Koch- und Ernährungsprofis
- steht für fachliche Beratung im kulinarischen und gastronomischen Bereich zur Seite



· G U S T E L I E R ·

hgv



ABTEILUNG PEOPLE & CULTURE  
BEREICH WEITERBILDUNG

**HGV Bozen**  
Schlachthofstraße 59, Bozen  
Tel. 0471 317 790  
weiterbildung@hgv.it  
www.hgv.it

Gustelier

Schlachthofstraße 59b, Bozen  
Tel. 0471 317 777  
info@gustelier.it  
www.gustelier.it



# EHRENAMTS- MANAGEMENT

Die Stabsstelle Ehrenamtsmanagement ist in der Abteilung Direktion angesiedelt und betreut einige Gruppen und Initiativen im HGV, unter anderem die Hoteliers- und Gastwirtejugend (HGJ), die Vereinigung Südtiroler Gastwirtinnen, die Initiative „HGV 65 Plus“ sowie den Verein Gastlichkeit in Südtirol.

Das HGV-Ehrenamtsmanagement organisiert in Zusammenarbeit mit der HGV-Abteilung Kommunikation & Events unter anderem den HGV.Jahresempfang, die Bezirksversammlungen und Ortsversammlungen sowie Infotagungen zu aktuellen Themen. Zudem werden verschiedene Projekte, die von HGV-Funktionären initiiert und begleitet werden, betreut.

Weitere Initiativen, welche die Stabsstelle in enger Abstimmung mit ehrenamtlichen Funktionärinnen und Funktionären betreut, sind:

## Unterstützung für HGV-Ortsgruppen

Die HGV-Ortsgruppen weisen eine rege Tätigkeit auf. Neben der jährlich stattfindenden Ortsversammlung werden von den Ortsgruppen verschiedene Veranstaltungen, Lehrfahrten sowie informative Tagungen organisiert.

Um die Ortsgruppen bestmöglich darin zu unterstützen, ist das HGV-Ortsgruppenportal entstanden. Auf der Online-Plattform finden HGV-Funktionärinnen und -Funktionäre alle relevanten Informationen rund um die Abwicklung einer Veranstaltung sowie verschiedene Vorlagen, das personalisierte Logo jeder Ortsgruppe und auch die Kontaktdaten der jeweiligen Ausschussmitglieder und Mitglieder einer Ortsgruppe.

Die Ortsgruppen können sich auch direkt an das Ehrenamtsmanagement wenden, wenn sie Unterstützung bei der Abwicklung benötigen.

 **ABTEILUNG DIREKTION  
STABSSTELLE EHRENAMTSMANAGEMENT**

**HGV Bozen**  
Schlachthofstraße 59, Bozen  
Tel. 0471 317 700  
direktion@hgv



**Hoteliers- und Gastwirteverband  
Ortsgruppe**

**UNTERSTÜTZUNG  
ORTSGRUPPEN**

Tel. 0471 317 700  
ortsgruppen@hgv.it

## Vereinigung Südtiroler Gastwirtinnen

2008 wurde die Initiative Frauen im HGV gegründet, um eine Plattform des Austausches für Südtiroler Gastwirtinnen zu schaffen.

2020 wurde die Initiative als Vereinigung Südtiroler Gastwirtinnen statutarisch verankert. Das Ziel der Vereinigung blieb aber dasselbe: den Gastwirtinnen aus ganz Südtirol, von der Barbetreiberin bis zur Fünf-Sterne-Hotelierin, ein abwechslungsreiches Programm zu bieten.

Die Südtiroler Gastwirtinnen bieten jährlich spezielle Bildungs- und Freizeitprogramme für Gastwirtinnen an. Verschiedene Veranstaltungen mit geselligem und informativem Hintergrund ermöglichen kleine Auszeiten vom Alltag und fördern die Weiterbildung sowie den Austausch der Frauen untereinander.

## HGV 65 Plus

2023 wurde speziell für die über 65-jährigen HGV-Mitglieder die Initiative „HGV 65 Plus“ gegründet, um den Austausch untereinander zu stärken und spezielle Veranstaltungen durchzuführen.

Die Gruppe „HGV 65 Plus“ baut ihr Angebot auf vier Säulen auf und bietet Weiterbildungsangebote, Ausflüge und Veranstaltungen, Freizeitangebote und Aktivitäten sowie Information in der HGV-Zeitung an.

## Gastlichkeit in Südtirol

Der Verein Gastlichkeit in Südtirol ist eine Plattform für das Hotel- und Gastgewerbe. Engagierte und erfahrene Gastwirtinnen und Gastwirte sowie Serviceprofis setzen sich für Qualität, Innovation und attraktive Zukunftsperspektiven im Service ein.

### ZU DEN ZIELEN DER INITIATIVE GEHÖREN

- Das Image des Serviceberufes verbessern
- Die Qualität steigern und den Service perfektionieren
- Ein Netzwerk zum fachlichen Austausch bilden
- Den Nachwuchs fördern und Perspektiven schaffen
- Offen sein für neue Ideen und Innovation vorantreiben

Als Schwerpunkte der Tätigkeit werden fachspezifische Weiterbildungen, Imagekampagnen für den Serviceberuf und Maßnahmen zur Nachwuchsförderung angeboten. Der Verein bildet ein aktives und starkes Netzwerk, das sich zum Ziel gesetzt hat, die Berufe im Gastgewerbe aufzuwerten, im Besonderen den Serviceberuf. Mitglied werden können Gastwirtinnen und Gastwirte, Servicemitarbeiterinnen und -mitarbeiter sowie Interessierte.



**SÜDTIROLER GASTWIRTINNEN**

Schlachthofstraße 59, Bozen  
Tel. 0471 317 700  
gastwirtinnen@hgv.it  
www.hgv.it/de/hgv/  
suedtiroler-gastwirtinnen

**HGV 65 Plus**

Schlachthofstraße 59, Bozen  
Tel. 0471 317 700



**VEREIN  
GÄSTLICHKEIT IN SÜDTIROL**

Schlachthofstraße 59, Bozen  
Tel. 0471 317 700  
info@gastlichkeit.it  
www.gastlichkeit.it



# HOTELIERS- UND GASTWIRTEJUGEND

DEINE CHANCE. DEINE ZUKUNFT.

Die Hoteliers- und Gastwirtejugend (HGJ) bietet jungen Hoteliers, Gastwirtinnen und Gastwirten zwischen 16 und 33 Jahren die ideale Plattform, um sich kennenzulernen und auszutauschen. Die HGJ steht für Erfahrungs- und Informationsaustausch, Diskussion, das Starkmachen für gemeinsame Belange, Spaß und tolle Unternehmungen!

## MIT DER HGJ ON TOUR

- Feierabendtreffs
- Coole Events wie Skiing & Dining
- Kurztripp

## WISSEN & WEITERBILDUNG

- Tagungen, Fachevents und Messen
- Hotelbesichtigungen
- Lehrfahrten und Workshops
- Gastro School Day
- Berufsinformationskampagne #yourchance

## NETWORKING & INFORMATIONSAUSTAUSCH

- Interesse für tourismuspolitische Themen
- Treffen mit Vertretern von Politik und Wirtschaft
- Zusammenarbeit mit Jugendorganisationen
- Austausch mit Junghotelier-Vereinigungen in Italien und anderen Ländern



**HGJ**  
Schlachthofstraße 59, Bozen  
Tel. 0471 317 999  
Mobil 335 726 78 17  
info@hgj.it  
www.hgj.it



# GRUPPE SÜDTIROLER GASTHAUS

Die authentische Gastfreundschaft, die familiäre Behaglichkeit und der bodenständige Genuss sind die Eigenschaften, welche die Mitgliedsbetriebe der Gruppe Südtiroler Gasthaus auszeichnen.

Der Hoteliers- und Gastwirteverband (HGV) hat mit der Gründung der Gruppe Südtiroler Gasthaus eine Marke geschaffen, die für eine gepflegte Südtiroler Gasthauskultur bürgt. Eine unabhängige Jury hat die Gastbetriebe einer strengen Qualitätskontrolle unterzogen und überprüft, ob sie halten, was die Marke „Südtiroler Gasthaus“ verspricht.

In den Südtiroler Gasthäusern steht die echte, ursprüngliche Küche unserer Heimat im Mittelpunkt. Zubereitet werden die köstlichen Spezialitäten aus hochwertigen, einheimischen, saisonalen Produkten. Auch die Weine stammen in erster Linie aus Südtirol. Ebenso wird bei der Gestaltung der Räumlichkeiten Wert auf die Verwendung heimischer Materialien gelegt.

Bei Interesse an einer Mitgliedschaft wenden Sie sich an die Geschäftsführung der Gruppe Südtiroler Gasthaus in der HGV-Unternehmensberatung.



## 📧 HGV-UNTERNEHMENSBERATUNG

**c/o Gruppe Südtiroler Gasthaus**  
Schlachthofstraße 59, Bozen  
Tel. 0471 317 780  
info@gasthaus.it  
www.gasthaus.it

# VITALPINA® HOTELS SÜDTIROL

Die Angebotsgruppe der Vitalpina® Hotels Südtirol (gegründet im Jahr 2006) ist ein Zusammenschluss von rund 30 gleichgesinnten Südtiroler Gastgebern, welche eine bewusste Erfahrung der Natur- und Berglandschaft ermöglichen, die in ein nachhaltiges Lebensgefühl mündet. Alle Hotelbetriebe sind familiengeführt und stehen für naturnahen Erlebnis- und Wohlfühlurlaub.

## Die Glückssäulen der Vitalpina-Philosophie

### BEWEGUNG & BERGE

Geführte Wanderungen zu den schönsten Plätzen Südtirols. Fachkundige Beratung durch die Gastgeberinnen und Gastgeber, selbst geprüfte Berg- oder Wanderführer. Transferdienst zu den Ausgangspunkten sowie Ausrüstungsverleih usw.

### GENUSS & GESUNDHEIT

Vitalpina setzt auf Natur und Heimat und holt sie auch auf den Teller: frische und saisonale Produkte aus der Region sowie alpin-mediterrane Gerichte garantieren eine Vitalpina-Küche mit vollem Wert und vollem Geschmack.

### RELAX & NATUR

Was im Wellnessbereich beginnt, geht in der Natur weiter: Erholung bis in die Zehenspitzen. Verwöhnprogramm in den Entspannungsbereichen dank Massagen und Wohlfühlanwendungen mit ätherischen Ölen und heimischen Naturprodukten.

Bei Interesse an einer Mitgliedschaft wenden Sie sich an die Geschäftsführung der Vitalpina Hotels in der HGV-Unternehmensberatung.



„Die Angebotsgruppe ist wie geschaffen für mich. So verwende ich in der Küche vorwiegend regionale und saisonale Produkte und das Wohlbefinden der Menschen und der Respekt vor der Natur liegen meiner Familie und mir am Herzen.“

Hannes Rainer,  
Naturhotel Rainer, Jaufental

### HGV-UNTERNEHMENSBERATUNG

c/o Vitalpina® Hotels Südtirol  
Schlachthofstraße 59, Bozen  
Tel. 0471 317 780  
info@vitalpina.info  
www.vitalpina.info



# VINUM HOTELS SÜDTIROL

Südtirol ist Genuss. Südtirol ist Urlaub. Südtirol ist aber auch das Land des Weins. Die Vereinigung der Vinum Hotels Südtirol, die 2015 gegründet wurde, möchte den Gästen mit ihrem Angebot besondere Weinerlebnisse anbieten.

29 spezialisierte Hotels in der Drei- bis Fünf-Sterne-Kategorie in den Südtiroler Weinanbaugebieten sehen sich als spezielle Botschafter des Südtiroler Weins und warten mit einem breiten Spektrum an Aktivitäten auf – von Kellerführungen, Wanderungen durch die Rebenterrassen bis hin zu Weinseminaren mit Verkostungen.

Seit 2018 hat die HGV-Unternehmensberatung die Geschäftsführung der Vinum Hotels Südtirol inne.

Bei Interesse an einer Mitgliedschaft wenden Sie sich an die Geschäftsführung der Vitalpina Hotels in der HGV-Unternehmensberatung.

VINUM HOTELS  
SÜDTIROL

### HGV-UNTERNEHMENSBERATUNG

c/o Vinum Hotels Südtirol  
Schlachthofstraße 59, Bozen  
Tel. 0471 317 780  
info@vinumhotels.com  
www.vinumhotels.com



„Unser Romantik Hotel Turm aus dem 13. Jahrhundert mit seinem Weingut Grottnhof passt wie maßgeschneidert zu den Vinum Hotels. Bei uns ist Wein und gutes Essen ein Kult. – Prost!“

Stefan Pramstrahler,  
Romantik Hotel Turm, Völs

# HISTORIC SOUTH TYROL

Historic South Tyrol ist die Vereinigung der als historische Gastbetriebe ausgezeichneten Häuser in Südtirol. Während die Auszeichnung den besonderen architektonischen Wert der historischen Substanzen belegt, strebt die Vereinigung als Teil von Historic South Tyrol nach unnachahmlichen Wertigkeit in der Gastlichkeit, die diesen Häusern innewohnt.

Der Anspruch ist, als Teil einer Gemeinschaft von Liebhabern und Botschaftern dieser zeitlosen Gastlichkeit, das besondere Lebensgefühl, das die historischen Mauern beseelt, für all jene zugänglich zu machen, die in diese Häuser einkehren. Die Gruppe will der Verantwortung gerecht werden, die Häuser mit Leben zu füllen, mit Freude, Neugier und Offenheit für das Morgen.

Die Vereinigung ist Avantgarde des Immer-wieder-neu-Erzählens, Schrittmacher des immerwährenden Herzschlags von Gastfreundschaft und Reiselust.

Jeder Betrieb und jeder Gastgeber ist Botschafter zeitloser Gastlichkeit. Seit 2019 hat die HGV-Unternehmensberatung die Geschäftsführung von Historic South Tyrol inne.

Bei Interesse an einer Mitgliedschaft wenden Sie sich an die Geschäftsführung der Historic South Tyrol in der HGV-Unternehmensberatung.

**HISTORIC SOUTH TYROL**  
Botschafter zeitloser Gastlichkeit.



„Für uns ist die Gruppe Historic South Tyrol eine Wertegemeinschaft, in der wir die Geschichte der Gastlichkeit und die historische Bestimmung der Häuser bewusst und behutsam in die Produktentwicklung und Angebotserstellung einfließen lassen und somit für den Gast einen erlebbaren Mehrwert schaffen.“

**Mirko Mocatti,**  
*Hotel Gasthof Zum Hirschen,  
Unsere Liebe Frau im Walde*

## HGV-UNTERNEHMENSBERATUNG

c/o Historic South Tyrol  
Schlachthofstraße 59, Bozen  
Tel. 0471 317 780  
historic@hgv.it  
www.historicsouthtyrol.com



# EINKAUFSGRUPPE GASTROPOOL

gastropool ist DIE Einkaufsgruppe im Gastgewerbe. Sie hilft Gastbetrieben, Zeit und Geld zu sparen. Ihren knapp 800 Mitgliedern bietet gastropool Top-Preise, ausgezeichnete Konditionen, eine kompetente Beratung und eine perfekte Übersicht über Einkauf, Rechnungen und Zahlungen.

## Die Vorteile

### ZEIT UND GELD SPAREN

Top-Preise, ausgezeichnete Konditionen, geprüfte Lieferanten

### EINE RECHNUNG

Alle Einkäufe werden am Monatsende übersichtlich zu einer Rechnung zusammengefasst.

### PERFEKTER ÜBERBLICK

Perfekter Überblick über Einkauf, Rechnungen und Zahlungen.

### EIN ANSPRECHPARTNER

Die Mitarbeitenden stehen Ihnen mit Rat und Tat zur Seite.

gastropool-Kunden, welche die Dienstleistungen des HGV in Anspruch nehmen, kommen in den Genuss von Rabatten, abhängig von der Nutzung der Dienstleistung.



## GASTROPOOL ITALIEN GMBH

Schlachthofstraße 53 B I, Bozen  
Tel. 0471 054 900  
info@gastropool.it  
www.gastropool.it

# IMMER GUT BERATEN – SPRECHSTUNDEN DES HGV

Bei den HGV-Sprechstunden werden Fragen zu Beiträgen und Förderungen, zu Lizenzen, den Vorschriften der Gastgewerbeordnung oder zur Betriebseinstufung beantwortet.

Assiconsult-Mitarbeiterinnen und -Mitarbeiter beraten HGV-Mitglieder in Versicherungsfragen.

## HGV-Sprechstunden

### **OBERPUSTERTAL**

Jeden Mittwoch von 9.30 Uhr bis 11 Uhr  
in der Raiffeisenkasse in Innichen,  
Seiteneingang, 2. Stock.

### **STERZING**

Jeden ersten und letzten Mittwoch im Monat  
von 10 Uhr bis 12 Uhr  
in der Raiffeisenkasse Sterzing, Neustadt 9.

### **PASSEIERTAL**

Jeden zweiten Mittwoch im Monat  
von 9 Uhr bis 11 Uhr  
im Büro des Tourismusvereins  
in St. Leonhard in Passeier, Passeierstraße 40.

## Sprechstunden der HGV-Versicherungsberatung

Assiconsult-Mitarbeiter stehen Ihnen für Versicherungsfragen in den HGV-Büros in Bozen, Brixen, Bruneck und Meran zur Verfügung. Terminvormerkungen im jeweiligen HGV-Bezirksbüro sind notwendig.

### **HGV BOZEN**

Jeden letzten Donnerstag im Monat  
von 9 Uhr bis 12 Uhr  
Anmeldung: Tel. 0471 317 700

### **HGV BRIXEN**

Jeden letzten Mittwoch im Monat  
von 9 Uhr bis 12 Uhr  
Anmeldung: Tel. 0472 834 732

### **HGV BRUNECK**

Jeden letzten Mittwoch im Monat  
von 14 Uhr bis 17 Uhr  
Anmeldung: Tel. 0474 555 545

### **HGV MERAN**

Jeden letzten Donnerstag im Monat  
von 14 Uhr bis 17 Uhr  
Anmeldung: Tel. 0473 233 144

# 50&PIÙENASCO – FÜR- UND VORSORGE- BERATUNG

Für die Beratung in Rentenangelegenheiten bzw. bei Fragen zur Für- und Vorsorge können sich die HGV-Mitglieder an das Patronat 50&PiùEnasco wenden. Regelmäßige Sprechstunden werden direkt in den HGV-Büros durchgeführt. Eine Terminvormerkung ist notwendig.

## DIE ENASCO-SPRECHSTUNDEN IN DEN HGV-BÜROS

### **HGV BOZEN**

Jeden Freitag von 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr.  
Anmeldung: Tel. 0471 317 700

### **HGV MERAN**

Jeden ersten und dritten Mittwoch  
sowie jeden zweiten Dienstag im Monat  
von 13.30 Uhr bis 16.30 Uhr.  
Anmeldung: Tel. 0473 233 144

### **HGV SCHLANDERS**

Jeden zweiten Dienstag im Monat  
von 9 Uhr bis 12 Uhr.  
Anmeldung: Tel. 0473 620 281

### **HGV BRIXEN**

Jeden zweiten und vierten Dienstag im Monat  
von 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr.  
Anmeldung: Tel. 0472 834 732

### **HGV BRUNECK**

Jeden ersten und dritten Dienstag im Monat  
von 8 Uhr bis 12 Uhr.  
Anmeldung: Tel. 0474 555 545

# MUTUAL HELP

## DER ERGÄNZENDE GESUNDHEITSFONDS FÜR ARBEITGEBENDE UND MITARBEITENDE FAMILIENMITGLIEDER

Unternehmerinnen und Unternehmer sowie mitarbeitende Familienmitglieder können die Leistungen des ergänzenden Gesundheitsfonds von Mutual Help in Anspruch nehmen. Der Fonds übernimmt eine Reihe von Sanitätskosten und stellt als kompetenter lokaler Partner eine Ergänzung zum öffentlichen Gesundheitssystem dar. Er weist neben einem ausgewogenen Preis-Leistungs-Verhältnis zahlreiche weitere Vorteile auf, wie steuerliche und beitragsmäßige Vorteile für den Betrieb und den Eingeschriebenen, abgestimmte Leistungspakete, die Förderung des regionalen Wirtschaftskreislaufs sowie die lokale Verwaltung der Gelder und Dienstleistungen.

Interessierte können das Leistungspaket „Tertiärer Sektor (F22)“ für Handel, Dienstleistung und Tourismus“ um 144 Euro pro Jahr in Anspruch nehmen.

### Die Leistungen

- Öffentliche fachärztliche Leistungen
- Private fachärztliche Untersuchungen
- Laboruntersuchungen
- Zahnbehandlungen bei vertragsgebundenen Zahnärzten
- Zahnbehandlungen beim öffentlichen Gesundheitsdienst
- Chirurgische Eingriffe
- Physiotherapeutische Behandlungen
- Thermalkuren
- Sehhilfen u. v. m.

Die Leistungen im Detail sowie das Beitrittsgesuch sind direkt auf der Website von Mutual Help ersichtlich.



#### MUTUAL HELP

Raiffeisenstraße 2/D, Bozen  
Tel. 0471 974 964  
info@mutualhelp.eu  
www.mutualhelp.eu

# EMVA – DER SÜDTIROLER GESUNDHEITSSCHUTZ

EMVA ist seit 40 Jahren der Südtiroler Gesundheitsschutz für Selbstständige, Unternehmer oder Beschäftigte. EMVA-Mitglieder sind abgesichert gegen hohe Kosten oder Verdienstauffälle bei Krankheit oder Unfall. Auch für Arzt- und Zahnarztespesen, Therapien und viele weitere Gesundheitsleistungen werden Kosten rückerstattet, und das schnell und unbürokratisch.

### Die Leistungen

#### EMVA PREMIUM

sieht ein umfangreiches Leistungsprogramm rund um Ihre Gesundheit und die Ihrer Familienangehörigen vor.

#### EMVA SINGLE

ist die Gesundheitsvorsorge für junge Unternehmerinnen und Unternehmer. Geboten werden viele Vergütungen zu einem „kleinen“ Preis.

#### EMVA FAMILY

ist der maßgeschneiderte Rundumschutz für die gesamte Familie und bietet eine perfekte Absicherung für ein unbeschwertes Familienleben.

#### EMVA KRANKENHAUSSCHUTZ

bietet einen weltweit gültigen Betreuungsschutz für stationäre Spitalsaufenthalte mit einer Absicherungssumme bis zu 50.000 Euro. Die Arzt- und Krankenhauswahl ist frei.

#### EMVA TAGEGELD

greift, wenn man durch Unfall oder Krankheit vorübergehend arbeitsunfähig wird. Das Krankenhaus-Tagegeld und das Genesungsgeld wird jeweils bis zu 30 Tage lang ausbezahlt.

#### EMVA LANGZEITPFLEGE

sichert einen Ernstfall ab, der eine Langzeitpflege nötig macht und hohe Ausgaben mit sich bringt.

#### EMVA

Cavourstraße 23, Bozen  
Tel. 0471 971 868  
info@emva.it  
www.emva.it





**Hoteliers- und Gastwirteverband**

Schlachthofstraße 59 | 39100 Bozen  
Tel. 0471 317 700  
info@hgV.it | www.hgV.it